

SOLAR RADIO

DE Bedienungsanleitung

EN Operating instructions

FR Mode d'emploi

NL Handleiding

IT Istruzioni per l'uso

ES Instrucciones de uso

RU Руководство по эксплуатации

HR Upute za rukovanje

RO Manual de utilizare

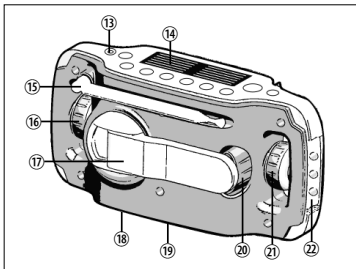
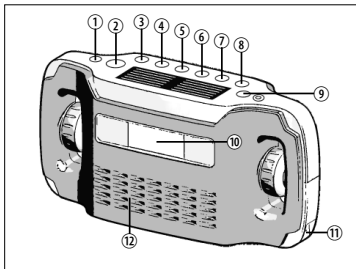
SK Návod na použitie

PL Uputa o uporabi

CZ Manual de utilizare

BG Ръководство за употреба





DE	Bedienungsanleitung	3
EN	Operating instructions	12
FR	Mode d'emploi	20
NL	Handleiding	28
IT	Istruzioni per l'uso	36
ES	Instrucciones de uso	44
RU	Руководство по эксплуатации	52

HR	Upute za rukovanje	60
RO	Manual de utilizare	68
SK	Návod na použitie	76
PL	Uputa o uporabi	84
CZ	Manual de utilizare	92
BG	Ръководство за употреба	100

Allgemeine Warnhinweise



GEFAHR!

Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben, erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!

Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!



GEFAHR!

Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzteil oder die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!



HINWEIS!

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken. Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60 °C aus!



HINWEISE zur Reinigung

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle. Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, es könnten sonst Schäden an der Elektronik entstehen. Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit!

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet und können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

EG-Konformitätserklärung



Produktart:	Solar Ladegerät
Produktbezeichnung:	Solar Radio
Artikelnr.:	90-48000

Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Diese kann auf Anfrage jederzeit eingesehen werden.

Teileübersicht:

1. Anschlussbuchse für Kopfhörer
2. Taste für LED Lampe
3. Schalter für Alarmeinstellung
4. Schalter für Zeiteinstellung
5. Ein/AUS Schalter für Alarm
6. Schalter für Stundeneinstellung
7. Schalter für Minuteneinstellung
8. Schalter für Display Hintergrundbeleuchtung
9. Schalter für Frequenzbandeinstellung
10. Digitaldisplay
11. Anschlussbuchse für Netzteil und aufzuladende Geräte
12. Lautsprecher
13. Ladeanzeige
14. Solarzellen
15. Teleskopantenne
16. Frequenz Wählrad
17. Kurbel
18. Hauptschalter ON/OFF
19. Akkufach
20. Kurbelgriff

21. Lautstärkereger und Radiostartrrad
22. LED Lampe

Beschreibung:

Dieses Produkt beinhaltet ein hochempfindliches 2 Band FM/AM Radio mit Digitalanzeige, eingebauten Lautsprechern, LCD Anzeige und Alarm Funktion. Der eingebaute Akku kann auf 3 Arten aufgeladen werden: durch die Handkurbel, durch das Solar Panel und durch ein externes Netzteil. Es kann auch Mobiltelefone über ein Anschlusskabel aufladen.

Funktionen:

- Dynamo Kurbel zum Aufladen
- Aufladen über Solar Panel
- Aufladen über ein externes Netzteil (optional) (Nicht im Lieferumfang enthalten)
- Digitale Anzeige der Frequenz, 2 Band: FM/AM
- Digitale Uhr, Wecker
- Aufladen von mobilen Geräten, wie zum Beispiel Mobiltelefone
- LED Taschenlampe

Eigenschaften:

- Die Stromerzeugung durch einfaches Kurbeln wird unterstützt durch Solarzellen. Dabei werden keine externen Batterien benötigt. Die erzeugte Energie wird in einem eingebauten Akku gespeichert; das ist umweltfreundlich, ökonomisch und sicher. Kein Batteriewechsel nötig und ermöglicht eine hohe Lebensdauer des Akkus.
- Niedriger Stromverbrauch
- Digitales Display, einfach und bequem zu bedienen, 2 wählbare Frequenzbereiche
- Extra lange Antenne verbessert die Empfangseigenschaften
- Sehr leicht und platzsparend aufgebaut

Bedienung:

1. Aufladung mittels Drehen der Kurbel (17):

Klappen Sie die Kurbel (17) aus ihrer Halterung sodass diese drehbar ist und greifen Sie den Griff (20). Drehen Sie die Kurbel (17) mit einer Geschwindigkeit von ca. 2,5-3 Umdrehungen in der Sekunde. Bei einer Drehgeschwindigkeit

von 2,5-3 Umdrehungen in der Sekunde arbeitet der Generator am effizientesten, um das Gerät aufzuladen. Sie sollten nicht schneller als 4 Umdrehungen in der Sekunde drehen, da es sonst zu Beschädigungen kommen kann.

2. Aufladung mittels eines externen Netzteils (Netzteil nicht im Lieferumfang enthalten):

Verbinden Sie das Gerät über die Anschlussbuchse (11) mit einem 5 Volt Ladegerät, um den internen Akku aufzuladen. Nach ca. 6-8 Stunden ist das Gerät komplett aufgeladen. Bitte beachten Sie die Polarität des externen Netzteils.

3. Aufladung digitaler Geräte, Mobiltelefone, etc.

Verbinden Sie das Radio über die Anschlussbuchse (11) mit dem zu ladenden digitalen Gerät, beachten Sie dabei die Polarität der Ladespannung. Bringen Sie die Kurbel (17) in Position, drehen Sie die Kurbel mit einer Geschwindigkeit von ca. 2,5-3 Umdrehungen in der Sekunde. Die Ladeanzeige (13) auf der Oberseite Ihres Gerätes zeigt an, dass der Ladevorgang läuft.

4. Benutzung des Radios und Einstellung der Frequenzen:

A. Verwendung des Hauptschalters (18) und der Lautstärkeregelung (21):

Zuerst stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter (18) auf der Position "ON" steht. Nun drehen Sie den Lautstärkereglern (21) bis Rauschen oder Musik aus dem Lautsprecher zu vernehmen ist. Durch Drehen des Reglers (21) kann die Lautstärke geregelt oder das Radio abgeschaltet werden.

B. Einstellen des Frequenzbandes:

Durch drücken der "BAND" (9) Taste kann zwischen FM und AM umgestellt werden

C. Einstellen der Sendefrequenz:

Drehen Sie das Frequenz-Wählrad (16), um die gewünschte Frequenz einzustellen. Die aktuelle Einstellung ist auf dem Display (10) ablesbar. Drehen Sie das Rädchen (16) bis der gewünschte Sender optimal zu vernehmen ist.

D. Benutzung der Antenne (15):

- a) Das Radio ist mit einer Teleskopantenne (15), zur Optimierung des Empfangs der FM Frequenzen

ausgestattet. Sollte das Signal zu schwach sein, kann die Antenne (15) ausgezogen werden, um die Empfangsleistung zu erhöhen. Außerdem kann die Richtung der Antenne verändert werden, was zur Verbesserung des Empfangs beitragen kann.

- b) Im Gerät ist eine Ferritstab-Antenne verbaut, um die AM Frequenzen empfangen zu können. Bei schwachem Signal empfiehlt es sich einen anderen Standort für das Radio zu wählen.

Achtung:

- a) Es empfiehlt sich die Lautstärke in angemessener Weise einzustellen (Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Umwelt).
- b) Hohe Gebäude, Keller etc. haben negativen Einfluss auf den Empfang des Radiosignals. Halten Sie nach Möglichkeit Abstand zu Induktionsherden, Fluoreszenzlampen, Motoren oder anderen elektrischen Einrichtungen, da diese ebenfalls den Empfang beeinträchtigen können.

5. Einstellung der Uhrzeit und des Alarms:

A. Uhrzeiteinstellung

Halten Sie die "Time Set" Taste (4) gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die „Stunden“ (6) oder die „Minuten“ (7) Taste, um die gewünschte Zeit einzustellen. Nach der Einstellung lassen Sie die Tasten einfach wieder los und die angezeigte Zeit läuft mit Ihren Einstellungen weiter. Bitte beachten Sie, dass das Radio mit dem 12 Stunden Zeitformat arbeitet.

B. Alarmeinstellung

Halten Sie die "Alarm Set" Taste (3) gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die „Stunden“ (6) oder die „Minuten“ (7) Taste, um die gewünschte Zeit einzustellen. Nach den Einstellungen können Sie den Alarm über die "Alarm EIN / AUS" Taste (5) an – oder abschalten.

6. Benutzung der Hintergrundbeleuchtung des Displays:

Durch drücken der "Light" (8) Taste schalten Sie die Hintergrundbeleuchtung des Displays ein. Das Licht bleibt 10 Sekunden aktiviert und schaltet dann automatisch wieder ab.

7. Verwendung des Radios über Kopfhörer: (Kopfhörer nicht im Lieferumfang enthalten)

Stecken Sie den Stecker der Kopfhörer in die dafür vorgesehene Buchse (1). Der Lautsprecher des Gerätes (12) schaltet dann automatisch ab und die Kopfhörer gehen in Betrieb. Bitte beachten Sie die folgenden Punkte bei der Verwendung der Kopfhörer.

- a) Achten Sie auf die eingestellte Lautstärke. Die Nutzung der Kopfhörer mit sehr hoher Lautstärke, kann zu Schädigungen des Hörvermögens führen.
- b) Bitte verwenden Sie keine Kopfhörer, wenn Sie am öffentlichen Straßenverkehr teilnehmen, da Sie die Umgebungsgeräusche nicht mehr richtig wahrnehmen können.

8. Verwendung der LED Lampe (22):

Drücken Sie die Taste "Torch" (2) um die Lampe einzuschalten. Betätigen Sie die Taste erneut um die Lampe wieder abzuschalten.

Achtung:

- A. Achten Sie bitte darauf die Kurbel (17) komplett auszuklappen, um beim Kurbeln Ihre Finger und Nägel vor Verletzungen zu schützen. Versuchen Sie möglichst gleichmäßig zu kurbeln.
- B. Um die Lebensdauer des Akkus und der mechanischen Teile zu erhöhen, beachten Sie bitte die folgenden Punkte:
- Drehen Sie nicht länger als 5 Minuten an der Kurbel (17), wenn das Gerät aufgeladen ist, also normal funktioniert.
 - Wenn das Licht (22) schwächer wird oder das Radio nicht mehr funktioniert, bedeutet das, dass der Akku nicht mehr ausreichend geladen ist. In diesem Fall schalten Sie das Gerät ab und drehen eine Weile an der Kurbel (17).

- Bitte drehen Sie die Kurbel so gleichmäßig, wie möglich (17) optimal sind ca. 2,5–3 Umdrehungen/s. Vermeiden Sie zu schnelles Drehen oder abrupte Richtungswechsel. Zu langsames Drehen kann negativen Einfluss auf die Ladeeffizienz des Generators haben und zu schnelles Drehen kann den Mechanismus oder die Kurbel (17) beschädigen.
- Um die Lebensspanne des Akkus zu verlängern, drehen Sie bitte bei Nichtverwendung des Radios pro Monat mindestens 1 Minute die Kurbel (17) um eine komplette Entladung zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen aus und lassen Sie das Gerät nicht fallen.
- Reinigen Sie es nicht mit ätzenden oder scharfen Reinigungsmitteln oder mit groben Textilien.
- Schalten Sie das Licht (22) beim Laden ab, um die Effizienz des Generators zu erhöhen.
- Das Gerät kann sich beim Aufladen leicht erwärmen, das ist normal und kein Grund zur Besorgnis.

Zubehör:

- Anleitung
- Ladekabel (DC1,3 Male to DC1,1 Male),
- Verbindungskabel (USB-A Male to DC1,3 Male)

Technische Daten:

1) Radio:

1. Empfängerempfindlichkeit FM:
2. Empfängerempfindlichkeit AM:
3. Frequenzbereich FM: 87 - 108 MHz
4. Frequenzbereich AM: 520 - 1620 KHz
5. Audioleistung: 100 mW
6. Radio Spieldauer nach ca. 1 Minute Drehen (2,5 - 3 Umdrehungen/s): 18-27 Minuten
7. Leuchtzeit nach ca. 1 Minute Drehen (2,5-3 Umdrehungen/s): ca. 27-36 Minuten
8. Zum Laden eines Mobiltelefons ca. 3 Minuten Kurbeln (2,5-3 Umdrehungen/s): ca. 4-15 Minuten Betriebsdauer
9. Radio Spieldauer nach ca. 1 Stunde Laden unter Sonnenlicht (500W/ M2): ca. 20-30 Minuten

10. Leuchtzeit nach ca. 1 Stunde Laden unter Sonnenlicht (500W/ M2): ca. 23-32 Minuten
11. Maximaler Stromfluss während der Aufladung mittels Solarzellen: 20mA
12. Komplette Aufladung mittels Solarzellen (500W/ M2): nach ca. 35-42 Stunden
13. Radiolaufzeit nach kompletter Aufladung: ca. 7-9 Stunden
14. Leuchtzeit nach kompletter Aufladung: ca. 4-6 Stunden
15. Maximaler Lichtfluss: 11-14LM

2) Aufladen mittels eines Netzteils:

1. DC Spannung: 5 - 5,2V
2. DC Eingang: DC plug \varnothing 3,5* \varnothing 1,3
3. Ladezeit: ca. 6 ~ 8 Stunden

3) ungefähre Lebensdauer der Komponenten:

- Schalter: ca. 5000 mal drücken
- Komplettes Gerät: ca. 5 Jahre
- Kunststoffteile: ca. 5 Jahre

4) Größe und Gewicht:

- Teleskopantenne für UKW: 37 cm
- Abmessungen: 156 x 76 x 58.5 mm
- Gewicht: 203 g

5) Sonstiges

- Eingebauter Akku: 300mAh, 3,6v
- Lautsprecher: \varnothing 36mm (2 Stück)
- Leistung des Generators: 5W

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

General Warning



DANGER!

This device contains electronic components which operate via a power source (power supply and/or batteries). Only use the device as described in the manual, or you run the risk of an electric shock.

Children should only use the device under adult supervision. Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these objects pose a choking hazard.



DANGER!

Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire or even an explosion.



NOTE!

Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary. Do not expose the device to temperatures above 60 °C.



NOTES on cleaning

Separate the device from the power supply before cleaning. Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. Do not use any cleaning fluid, which would damage the electronics. Protect the device from dust and moisture!

DISPOSAL



Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage! As per Directive 2002/96/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden. Please make sure to dispose of your used batteries as required by law – at a local collection point or in the retail market. Disposal in domestic waste violates the Battery Directive.

Declaration of Conformity



Product Type:	Solar Charger
Product Name:	Solar Radio
Article No.:	90-48000

Bresser GmbH has issued a 'Declaration of Conformity' in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. This can be viewed any time upon request.

Parts Overview:

1. Headphone connector socket
2. LED light switch
3. Alarm set switch
4. Time set switch
5. Alarm ON/OFF switch
6. Set hour switch
7. Set minute switch
8. Display backlight switch
9. Set waveband switch
10. Digital display
11. Connector socket for mains adapter and devices to be charged
12. Speakers
13. Charge display
14. Solar cells
15. Telescoping antenna
16. Frequency selector
17. Crank
18. Main ON/OFF switch
19. Battery compartment
20. Crank handle

21. Volume control and radio ON switch
22. LED torch

Description:

This product is a highly sensitive dual-band FM/AM radio with a digital display, built-in speakers, an LCD display and an alarm function. The built-in battery can be charged in 3 different ways: by using the handcrank, via the solar panel and via an external power supply. The product can also charge mobile telephones via an external cable.

Functions:

- Dynamo crank for charging
- Charging via solar panel
- Charging via external adapter (optional) (Not included)
- Dual-band digital frequency display (FM/AM)
- Digital clock and alarm clock
- Charging mobile devices such as mobile telephones
- LED torch

Features:

- Simply turn the crank handle to generate electricity, assisted by solar cells. No external batteries are required. The energy created is stored in a built-in battery, which is environmentally friendly, economical and safe. No battery changing is required with the long-life, built-in battery.
- Low power consumption
- Digital display; simple and convenient to operate; 2 bands (FM/AM) can be selected
- Extra-long antenna improves reception
- Designed to save space and to be very light weight

Operation:

1. Charging by turning the crank (17):

Unfold the crank (17) from its mounting so that it can be turned, and grip the handle (20). Now turn the crank (17) at a speed of about 2 1/2 to 3 revolutions a second. The faster you turn, the more efficiently the generator works to charge the device.

(Turning faster than 4 revolutions a second, however, is not recommended, as this may damage the unit.)

2. Charging using an external adapter

(Adapter not included):

To charge the internal battery, connect the unit via connector socket (11) to a 5-volt charger. The unit will be fully charged after about 6 to 8 hours. Note the polarity of the external adapter, and be sure to attach it correctly.

3. Charging digital devices and mobile telephones

Connect the radio via connector socket (11) to another digital device. Note the polarity of the charging voltage. Position the crank (17) and turn the crank at a speed of about 2 1/2 to 3 revolutions a second. The charge display (13) on the top of your device indicates that charging is in progress.

4. Using the radio and setting the frequency:

A. Using the main switch (18) and the volume control (21):

First, ensure that the main switch (18) is in the 'ON' position. Now turn the volume control (21) a little, until noise or music can be heard coming from the speaker. The volume can be set to the desired level or the radio can be turned off by turning the volume control (21).

B. Setting the frequency band:

Change between FM and AM by pressing the Band button (9).

C. Setting the station frequency:

Turn the frequency selector (16) to set the desired frequency. The current setting can be seen on the display (10). Turn the dial (16) until the reception of the desired station is optimal.

D. Using the antenna (15):

- a) The radio is equipped with a telescoping antenna (15) for better reception of the FM frequencies. Should the signal be too weak, the antenna (15) can be extended in order to increase the reception. In addition, the direction of the antenna can be changed, which may also improve the reception.

- b) A ferrite rod antenna is also built into the unit in order to be able to receive AM frequencies. Where the signal is weak, it is recommended that the radio be placed in another location.

Caution:

- a) Adjusting the volume to an appropriate level is recommended. Please consider your environment and be mindful of others nearby.
- b) High buildings, cellars and other obstacles may inhibit the reception of the radio signal. Whenever possible, stay clear of induction cookers, fluorescent lamps, motors and other electrical equipment, as these can also affect the reception.

5. Setting the time and the alarm:

A. Setting the time

To set the hours or minutes for the clock as desired, hold the Time Set button (4) and then simultaneously press the Hours (6) or Minutes (7) button. After setting the time, simply release the buttons and the time displayed will continue to run with your set-

tings. Please note that the radio uses the 12-hour time format.

B. Setting the alarm

To set the hours or minutes for the alarm as desired, hold the Alarm Set button (3) and then simultaneously press the Hours (6) or Minutes (7) button. The alarm can now be switched on or off using the Alarm ON/OFF button (5).

6. Using the background light for the display:

The display background light is switched on by pressing the Light button (8). The light remains on for 10 seconds and switches off again automatically in order to save the battery charge.

7. Using the radio with headphones

(Headphones not included):

Insert the headphone jack into the socket provided (1). The speaker of the unit (12) then switches off automatically and the headphones turn on. Please note the following points when using the headphones:

- a) Be mindful of the volume. Use of the headphones at high volume may result in hearing damage.
- b) Please do not use the headphones if you are in traffic on a public street, since the surrounding sounds cannot be heard properly when headphones are in use.

8. Using the LED torch (22):

To switch the torch on, press the Torch button (2). Activate the button again to switch the torch off.

Caution:

- A. Please ensure that the crank (17) has been completely unfolded before use in order to protect your fingers and nails from injury when cranking. Try to crank as evenly as possible.
- B. In order to increase the life of the battery and the mechanical parts, please note the following points:
 - Do not turn the crank (17) for longer than 5 minutes if the unit is charged and functioning normally.

- If the light (22) becomes weaker or nothing can be heard on the radio, this means that the battery is no longer sufficiently charged. In this case, switch the device off and turn the crank (17) for a short period.
- Please turn the crank (17) as evenly as possible (charging is best at about 2½ to 3 revolutions a second). Avoid cranking too quickly and changing the direction of turning abruptly. Cranking too slowly may affect the charging efficiency of the generator adversely and cranking too quickly may damage the mechanism or the crank (17).
- In order to extend the battery life when the radio is not in use, please turn the crank (17) for at least 1 minute each month in order to avoid complete discharge of the battery.
- Avoid exposing the unit to extreme temperatures. Avoid dropping the unit.
- Do not clean the unit with corrosive or other harsh cleaning agents or using rough fabrics.
- Switch the light (22) off when charging, in order to increase the efficiency of the generator.

- The unit may become slightly warm while being charged. This is normal and is no cause for concern.

Accessories:

- Manual
- Charging cable (DC1.3 male to DC1.1 male)
- Connection cable (USB-A male to DC1.3 male).

Technical Data:

1) Radio:

1. Receiver sensitivity, FM
2. Receiver sensitivity, AM
3. FM band: 87 - 108 MHz
4. AM band: 520 - 1620 KHz
5. Audio output: 100 mW
6. Radio playing time after turning the crank for 1 minute (at 2½ to 3 revolutions a second):
18 - 27 minutes

7. Lighting time after turning the crank for 1 minute (at 2½ to 3 revolutions a second): 27 - 36 minutes
8. Mobile telephone use time after turning the crank for 3 minutes (at 2½ to 3 revolutions a second): 4 - 15 minutes
9. Radio playing time after charging in sunlight (500W/m²) for 1 hour: 20 - 30 minutes
10. Lighting time after charging in sunlight (500W/m²) for 1 hour: 23 - 32 minutes
11. Max. current flow while charging using solar cells: 20mA
12. Time for full charge using solar cells (500W/m²): 35 - 42 hours
13. Radio playing time after full charge: 7 - 9 hours
14. Lighting time after full charge: 4 - 6 hours
15. Maximum light flux: 11-14LM

2) Charging using an adapter:

1. DC voltage: 5 - 5.2V
2. DC input: DC plug \varnothing 3.5* \varnothing 1.3
3. Charge time: 6 - 8 hours

3) Approximate component lifespan:

- Switches: approximately 5,000 operations
- Complete unit : approximately 5 years
- Plastic parts: approximately 5 years

4) Size and Weight:

- Telescoping VHF antenna: 37 cm
- Dimensions: 156 x 76 x 58.5 mm
- Weight: 203 g

5) Miscellaneous

- Built-in battery: 300mAh, 3.6v
- Speakers: \varnothing 36mm (2-piece)
- Generator output: 5W

Errors and technical changes reserved.

Consignes générales de sécurité



Cet appareil contient des pièces électroniques raccordées à une source d'alimentation électrique (par bloc d'alimentation et/ou batteries). Ne jamais laisser les enfants manipuler l'appareil sans surveillance ! L'utilisation de l'appareil doit se faire exclusivement comme décrit dans ce manuel, faute de quoi un RISQUE d'ELECTROCUTION peut exister !

Les enfants ne doivent utiliser cet appareil que sous surveillance. Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) ! RISQUE D'ETOUFFEMENT !

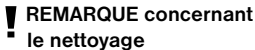


Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fournis ou les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent être court-circuités ou jetés dans le feu !

Une chaleur excessive ou une utilisation inappropriée peuvent provoquer des courts-circuits, des incendies, voire même des explosions !



Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation. Ne jamais exposer l'appareil à des températures de plus de 60 °C !



Avant de nettoyer l'appareil, veuillez le couper de son alimentation électrique (tirez le câble d'alimentation ou enlevez les batteries) ! Ne nettoyez l'appareil que de l'extérieur en utilisant un chiffon sec. Ne pas utiliser de liquides de nettoyage, afin d'éviter d'endommager les parties électroniques. Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité !

ELIMINATION



Éliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type de produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.



Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement



En conformité avec les règlements concernant les piles et les piles rechargeables, jeter ces produits avec les déchets ménagers normaux

est strictement interdit. Veuillez à bien déposer vos piles usagées dans des lieux prévus à cet effet par la Loi, comme un point de collecte locale ou dans un magasin de détail (une élimination de ces produits avec les déchets domestiques constituerait une violation des directives sur les piles et batteries).

Déclaration de conformité CE



Type de produit :	Chargeur solaire
Désignation :	Solar Radio
Référence :	90-48000

Bresser GmbH a émis une « déclaration de conformité » conformément aux lignes directrices applicables et aux normes correspondantes. Celle-ci peut être consultée à tout moment sur demande.

Aperçu des pièces :

1. Support de connecteur casque
2. Interrupteur LED
3. Commutateur de réglage d'alarme
4. Commutateur de réglage de l'heure
5. Commutateur d'alarme ON/OFF Marche/Arrêt
6. Commutateur de réglage de l'heure
7. Commutateur de réglage des minutes
8. Commande de retro-éclairage de l'écran
9. Commande de réglage des ondes
10. Affichage numérique
11. Connecteur pour les principaux appareils à charger
12. Haut-parleurs
13. Affichage de charge
14. Cellules solaires
15. Antenne télescopique
16. Sélecteur de fréquences
17. Manivelle
18. Commutateur principal ON/OFF
19. Compartiment de la batterie
20. Manivelle

21. Commutateur de mise en marche et contrôle du volume
22. Lampe LED

Description :

Ce produit comprend un FM bi-bande très sensible / AM radio avec affichage digital, haut-parleurs intégrés, écran LCD et fonction d'alarme. La batterie intégrée peut être chargée de 3 manières différentes: à l'aide de la manivelle, via le panneau solaire et d'alimentation externe. Il peut également permettre de charger des téléphones mobiles via un câble externe.

Fonctions :

- La manivelle dynamo pour le chargement
- Chargement par panneau solaire
- Chargement par adaptateur secteur externe (facultatif) (Ne sont pas inclus)
- affichage numérique de la fréquence, bi-bande: FM / AM
- Horloge numérique, réveil

- Charge les périphériques mobiles tels que les téléphones mobiles
- Lampe LED

Caractéristiques :

1. Tourner simplement pour produire de l'électricité avec l'aide de cellules solaires. Aucune batterie externe n'est nécessaire : L'énergie créée est stockée dans une batterie intégrée – écologique, économique, sécuritaire, aucun changement de pile n'est nécessaire, batteries à très longue durée de vie.
2. Faible consommation d'énergie
3. Affichage numérique, simple et facile à exploiter, 2 bandes peuvent être sélectionnés
4. Antenne extra longue améliorant la réception
5. Conçu pour économiser de l'espace et être très léger

Opération :

1. Chargement en tournant la manivelle (17):

Déplier la manivelle (17) de son montage de telle manière qu'elle puisse être activée à partir de la

poignée (20). Maintenez la manivelle (17) à une vitesse d'environ 2-3 tours par seconde. En tournant plus vite, vous rechargez plus efficacement le générateur de charge de l'appareil. (Tourner plus vite que 4 tours par seconde, n'est cependant pas recommandé, car cela peut endommager l'appareil.)

2. Chargement à l'aide d'un adaptateur d'alimentation externe (Ne sont pas inclus):

Pour charger la batterie interne, connectez l'unité (socket no 3) pour le chargeur de 5 volts ; l'unité est entièrement chargée après environ 6-8 heures. Noter la polarité de l'adaptateur d'alimentation externe.

3. Chargement des appareils numériques, téléphones mobiles, etc.

A l'aide d'un câble, connectez la radio à un autre dispositif numérique (socket no 3). Noter la polarité de la charge. Positionnez la manivelle (17) et tourner la manivelle à une vitesse d'environ 2 à 3 tours par seconde. L'affichage de charge (13) sur le dessus de votre appareil indique que la charge est en cours.

4. À l'aide de la radio et en définissant la fréquence :

A. En utilisant le commutateur principal (18) et le

contrôle de volume (21): Tout d'abord, s'assurer que le commutateur principal (18) est en position « ON ». Maintenant tournez légèrement le contrôle de volume (21), jusqu'à ce que le bruit ou la musique venant du haut-parleur puisse être entendue. Le volume peut être réglé au niveau souhaité ou la radio peut être désactivée en tournant le contrôle du volume (21).

B. Réglage de la bande de fréquence : Changement entre FM et AM en appuyant sur le bouton « Bande » (9).

C. Réglage de la fréquence de la station :

Tourner le sélecteur de fréquence (16) pour définir la fréquence voulue. Le réglage actuel est visible sur l'écran (10). Tourner le cadran (16) soigneusement jusqu'à ce que la réception de la station désirée soit optimale.

D. À l'aide de l'antenne (15) :

- La radio est équipée d'une antenne télescopique (15) pour une meilleure réception des fréquences FM. Si le signal est trop faible, l'antenne (15) peut être déployée afin d'améliorer la réception. En outre, la direction de l'antenne peut être modifiée, qui peut également améliorer la réception.
- Une antenne tige de ferrite est également construite dans l'appareil afin d'être en mesure de recevoir les fréquences AM. Lorsque le signal est faible, il est recommandé de changer l'emplacement de la radio.

Mise en garde :

- Il est recommandé d'effectuer le réglage du volume d'une manière convenable (Veuillez tenir compte de votre environnement).
- Eviter autant que possible les bâtiments élevés, caves, etc.. Ces endroits inhibent la réception du signal radio. Chaque fois que possible, rester à bonne distance des cuisinières à induction, lampes fluorescentes, moteurs ou autres appareils électriques, qui peuvent également affecter la réception.

5. Définition de l'heure et l'alarme :

1) Réglage de l'heure :

Pour régler les heures ou les minutes comme souhaité, maintenez le bouton « Time Set » (4) et appuyez sur les « heures » (6) ou sur le bouton « Minutes » (7). Après avoir réglé l'heure, relâchez simplement les boutons et l'affichage de l'heure continuera de s'afficher avec vos paramètres. Veuillez noter que la radio utilise le format de 12 heures.

2) Réglage de l'alarme :

Pour régler les heures ou les minutes comme souhaité, maintenez le bouton « Alarm Set » (3) et appuyez sur les « heures » (6) ou sur le bouton « Minutes » (7). Une fois le réglage effectué, l'alarme peut être éteinte ou allumée en utilisant le bouton « Alarme ON / OFF » (5).

6. Utilisation du retro-éclairage pour l'affichage :

L'affichage par retro-éclairage est activé en appuyant sur le bouton « Light » (8). La lumière reste pendant 10 secondes et s'éteint à nouveau automatiquement afin d'économiser la batterie.

7. Utilisation de la radio avec casque d'écoute (casque d'écoute ne sont pas inclus):

Insérez la prise casque dans la prise fournie (1). Le haut-parleur (12) sera automatiquement coupé et le casque entrera en fonction. Veuillez noter les points suivants lorsque vous utilisez le casque :

- Être conscient de l'ensemble du volume. Une longue utilisation du casque d'écoute à volume élevé peut entraîner dommages auditifs.
- Veuillez ne pas utiliser les écouteurs, si vous êtes dans la circulation sur une voie publique, puisque les bruits environnants ne peuvent pas être entendus correctement lorsque les écouteurs sont en usage.

8. Utilisation de la lampe LED (22) :

Pour allumer la lampe torche, appuyez sur le bouton « Torch » (2). Activez le bouton nouveau pour éteindre la lampe

Mise en garde :

- Veuillez vous assurer que la manivelle (17) a été complètement dépliée afin de protéger vos doigts et vos ongles de blessure lors de l'entraî-

nement. Utilisez de manivelle aussi uniformément que possible.

- Afin d'améliorer la vie de la batterie et des pièces mécaniques, veuillez noter les points suivants :
- Ne pas tourner la manivelle (17) pendant plus de 5 minutes si l'unité est bien chargée, c'est-à-dire fonctionne normalement.
- Si la lumière (22) devient plus faible, ou que rien ne puisse être entendu à la radio, cela signifie que la batterie n'est plus suffisamment chargée". Dans ce cas, éteignez la dispositif et tournez la manivelle (17) pendant une courte période.
- Veuillez tourner la manivelle (17) aussi uniformément que possible (le meilleur chargement se situe à environ 2-3 tours par seconde). Évitez de démarrer trop vite et de changer brusquement la direction. Un démarrage trop lent peut nuire à l'efficacité de la charge du générateur et un démarrage trop rapidement peut endommager le mécanisme ou la manivelle (17).
- Afin de prolonger la vie de la batterie lorsque la radio n'est pas en usage, veuillez tourner la manivelle (17) pendant au moins 1 minute chaque mois afin

d'éviter une décharge complète.

- Éviter d'exposer l'unité à des températures extrêmes. Éviter l'abandon de l'unité.
- Ne pas nettoyer l'unité avec un agent de nettoyage corrosif sévère ou d'autres tissus rugueux.
- Éteignez la lampe (22) lorsqu'il est en charge, afin d'accroître l'efficacité du générateur.
- L'unité peut devenir légèrement chaude pendant le chargement. Ceci est normal et ne doit en aucun cas être un motif de préoccupation.

Accessoires :

- Manual
- câble de charge (male/mâle DC1.1 DC1.3)
- câble de connexion (USB-A mâle/mâle DC1.3)

Donnée techniques :

1) Radio:

1. Sensibilité du récepteur, FM
2. Sensibilité du récepteur, AM
3. Bande FM : 87 - 108 MHz
4. Bande AM : 520 - 1620 KHz

- Sortie Audio : 100 mW
- Temps de fonctionnement après avoir tourné 1 minute ($2\frac{1}{2}$ - 3 tours par seconde) : 18 - 27 minutes
- Temps d'éclairage après avoir tourné pendant 1 minute ($2\frac{1}{2}$ - 3 tours par seconde) : 27 - 36 minutes
- Temps de fonctionnement de la radio après 3 minutes pour charger un téléphone mobile ($2\frac{1}{2}$ - 3 tours par seconde) : 4 - 15 minutes
- Temps de fonctionnement de la radio après 1 heure de chargement au soleil ($500\text{W}/\text{m}^2$) : 20 - 30 minutes
- Temps d'éclairage après 1 heure de chargement au soleil ($500\text{W}/\text{m}^2$) : 23 - 32 minutes
- Courant de charge Max. À l'aide des cellules solaires : 20mA
- Temps de charge complet en utilisant les cellules solaires ($500\text{W}/\text{m}^2$) : 35 - 42 heures
- Temps d'utilisation de la radio après charge complète : 7 - 9 hours
- Temps d'éclairage de la lampe après charge complète : 4 - 6 hours
- Flux lumineux Maxi: 11- 14LM

2) Chargement avec les principaux adaptateurs :

- DC voltage : 5 - 5.2V
- Entrée DC : Prise DC $\varnothing 3.5^* \varnothing 1.3$
- Temps de chargement: 6 - 8 heures

3) Durée de vie approximative des composants :

- Commutateurs : approx. 5,000 opérations
- Unité complète : approx. 5 ans
- Pièces plastiques: approx. approx. 5 ans

4) Taille et poids :

- Antenne télescopique VHF: 37 cm
- Dimensions: 156 x 76 x 58.5 mm
- Poids: 203 g

5) Divers

- Batterie interne: 300mAh, 3.6v
- Haut-parleurs: $\varnothing 36$ mm (2-pièces)
- Sortie du générateur: 5W

Algemene waarschuwingen

 **GEVAAR!**

Dit toestel bevat elektronische onderdelen die door een elektriciteitsbron (voeding en/of batterijen) worden gevoed. Houd kinderen bij het gebruiken van dit toestel altijd onder toezicht! Het toestel mag alleen gebruikt worden zoals in de handleiding wordt beschreven, anders bestaat er GEVAAR op een STROOMSTOOT!

Kinderen mogen dit toestel alleen onder toezicht gebruiken. Verpakkingsmaterialen (Plastic zakken, elastiekjes, etc.) uit de buurt van kinderen houden! Er bestaat VERSTIKKINGSGEVAAR!

 **GEVAAR!**

Stel het toestel niet bloot aan hoge temperaturen. Gebruik de meegeleverde voedingsadapter of de aanbevolen batterijen. Veroorzaak geen kortsluiting in het toestel of de batterijen en gooi deze niet in het vuur! Door overmatige hitte en onkundig gebruik kunnen kortsluitingen, branden of zelfs explosies veroorzaakt worden!

 **OPMERKING!**

Neem het toestel niet uitelkaar! Neem bij defecten a.u.b. contact op met de verkoper. Deze zal contact opnemen met een servicecenter en kan het toestel indien nodig voor reparatie terugsturen. Stel het toestel niet aan temperaturen boven 60°C bloot!

! TIPS voor reiniging

Koppel het toestel los van de stroomvoorziening (stekker uit het stopcontact halen en/of batterijen verwijderen) voordat u het reinigt! Reinig het toestel alleen uitwendig met een droge doek. Gebruik geen vloeistoffen, om schade aan de elektronica te vermeiden. Bescherm het toestel tegen stof en vocht!

AFVAL



Scheid het verpakkingsmateriaal voordat u het weggooit. Informatie over het correct scheiden en weggooien van afval kunt u bij uw gemeentelijke milieudienst inwinnen.



Gooi elektronische apparaten niet bij het huisvuil! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische apparaten en de toepassing hiervan in nationale wetten moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.



Batterijen en accu's mogen niet worden weggegooid in de vuilnisbak. U bent wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren. U kunt de gebruikte batterijen in onze winkel of in de onmiddellijke omgeving, bijv. bij gemeentelijke Inzamelpunten gratis inleveren.

EG-conformiteitsverklaring



Producttype:	Solar oplader
Productomschrijving:	Solar Radio
Artikelnr.:	90-48000

Een "conformiteitsverklaring" in overeenstemming met de van toepassing zijnde richtlijnen en overeenkomstige normen is door Bresser GmbH afgegeven. Deze kan elk moment op aanvraag worden ingezien.

Onderdelen lijst:

1. Aansluiting voor koptelefoon
2. Schakelaar voor LED lamp
3. Schakelaar voor alarm settings
4. Schakelaar voor het instellen van de tijd
5. Aan / uit schakelaar voor alarm
6. Schakelaar voor uren
7. Schakelaar voor minuten
8. Schakelaar voor de verlichting van de display
9. Schakelaar voor het instellen van frequentieband
10. Digital Display
11. Aansluiting voor voeding en om apparaten opteladen
12. Luidspreker
13. Oplade indicator
14. Zonnecellen
15. Telescoop antenne
16. Frequentie wijzerplaat
17. Zwengel
18. Hoofdschakelaar AAN / UIT
19. Batterij vak
20. Krukgreep

21. Volumeregeling en Radiostartrad
22. LED-lamp

Omschrijving:

Dit product bevat een zeer gevoelige 2 band FM / AM-radio met digitale display, ingebouwde luidspreker, LCD display en alarmfunctie. De interne batterij kan worden opgeladen via 3 manieren: door de handkruk, door het zonnepaneel en door een externe voeding. Het kan ook mobiele telefoons via een verbindingkabel opladen.

Functies:

- Dynamo kruk voor het opladen
- Opladen via zonnepaneel
- Opladen via een externe voeding (optioneel) (Niet inbegrepen)
- Digitale weergave van de frequentie, 2 Band: FM / AM
- Digitale klok, wekker
- Opladen van mobiele apparaten, zoals mobiele telefoons
- LED zaklamp

Eigenschappen:

- Gewoon draaien om de elektriciteit door zonnecellen op te wekken, er is geen behoefte aan externe batterijen, de opgewekte energie wordt opgeslagen in een ingebouwde batterij, milieuvriendelijk, economisch, veilig, geen batterij verandering nodig, zeer hoge levensduur van de batterij
- Laag energieverbruik
- digitaal display, gemakkelijk en handig te gebruiken, 2 selecteerbare frequenties
- Extra lange antenne verbetert de ontvangst kenmerken
- zeer eenvoudig en compact te gebruiken

Bediening:

1. Het opladen door de hendel (17):

Neem de kruk (17) uit de houder, zodat deze kan worden gedraaid en pak het handvat (20), draai de kruk (17) met een snelheid van ongeveer 2,5 tot 3 omwentelingen per seconde. Hoe sneller je draait, hoe efficiënter werkt de generator, om de apparaat op te laden. (Het wordt echter aanbevolen

om niet sneller dan 4 omwentelingen per seconde te draaien, omdat het kan schade veroorzaken.)

2. **Sluit de radio middels een externe voeding (Externe voeding niet inbegrepen)** aan een 5 Volt lader aan (aansluiting nr. 3), om te interne batterij op te laden, na ongeveer 6 ~ 8 uur is het apparaat volledig is opgeladen. Let op polariteit van de externe oplader!
3. **Het opladen van digitale apparaten, mobiele telefoons, etc.**

Sluit de radio middels een kabel aan digitale toestellen aan (aansluiting nr. 3), let op de polariteit van de laadspanning. Positioneer de kruk (17), draai de kruk met een snelheid van ongeveer 2,5 tot 3 omwentelingen per seconde. De laadindicator (13) op de top van uw toestel geeft aan dat het laadproces is in actie!

4. Gebruik van de radio en instelling van frequenties:

A. Gebruik van de hoofdschakelaar (18) en de volumeregelaar (21):

Ten eerste, zorg ervoor dat de hoofdschakelaar (18) is ingesteld op "ON". Draai nu de volumeknop (21) totdat er een geluid of een stuk muziek te horen uit de luidspreker. Door de draaiknop (21) wordt het volume ingesteld op het gewenste niveau of de radio uitgeschakeld.

B. Instellen van de frequentie band:

Druk op de "BAND" (9) knop kan worden geschakeld tussen FM en AM

C. Instelling van de zendfrequentie:

Draai de frequentie knop (16) om de gewenste frequentie in te stellen. De instelling is op het display (10) te lezen. Draai de knop (16) totdat gewenste zende optimaal te horen is.

D. Het gebruik van de antenne (15):

- a) De radio is voorzien van een telescoop antenne (15) voor een betere ontvangst van de frequenties. Als het signaal te zwak is antenne (15) verleden en positioneren, om hde ontvangst kwaliteit te verhogen.

Bovendien kan de richting van de antenne worden vervangen, belangrijk voor een betere ontvangst zijn.

- b) Er is een ferrietstaaf in de radio geïntegreerd voor de ontvangst van AM zenders zijn. Als het signaal zwak is, is het raadzaam om een andere locatie voor de radio te kiezen.

Attentie:

- a) Het wordt aanbevolen om het volume aan de omgeving toe te passen.
- b) Vermijd zover mogelijk hoge gebouwen, kelders, enz. Deze plaatsen hebben een negatieve invloed op de ontvangst van het radiosignaal. En vermijd het radio in de buurt van inductie ovens, fluorescerende lampen, motoren en andere elektrische apparatuur te platsen, omdat ze ook invloed op de ontvangst kwaliteit kunnen hebben!

5. Instellen van de tijd en het alarm:

A. Tijd instellen

Houd de "Set Time" knop (4) en druk op de "uren" (6) of de "Minutes" (7) toets om de huidige positie naar uw wensen in te stellen. Na de aanpassing laat de de knoppen los en de tijd wordt op uw selectie weergegeven. Let op! de radio is afgestemd met de 12 uurs-formaat.

B. Alarm instelling

Houd de "Alarm Set" knop (3), en druk op de "uren" (6) of de "Minutes" (7) toets om de huidige positie in te stellen naar uw wensen. Nadat de instellingen kunt u het alarm over de "Alarm AAN / UIT" (5) toets in- of uitschakelen.

6. De achtergrondverlichting van het scherm:

Tpoets op de "Light" (8) toets om de achtergrondverlichting van het display in te schakelen. Het licht wordt geactiveerd voor 10 seconden en schakelt dan automatisch uit om energie te besparen.

7. Gebruik van de radio met een koptelefoon:

Plaats de stekker van koptelefoon in het voorgезien stopcontact (1). De luidspreker van het toestel (12) schakelt dan automatisch uit en koptelefoon is in werking. Let op de volgende punten bij het gebruik van kopdtelefoons:

- Zorg ervoor het juiste volume in te stellen. Lange gebruik van een hoofdtelefoon met een hoog volume kan leiden tot gehoorbeschadiging.
- Gebruik de hoofdtelefoon niet op openbare wegen, omdat het omgevingsgeluid niet meer kan worden waargenomen.

8. Gebruik van de LED-lamp (22):

Druk op "Torch" (2) toets om zaklamp te gebruiken. Druk nogmaals op de zelfde knop om de zaklamp wwer uit te schakelen.

Let op:

- Zorg ervoor dat de kruk (17) is volledig uitgeklappt, uit om uw vingers en de nagels te beschermen tegen verwondingen te verhogen. Probeer gelijkmatig de kruk te draien.

B. Om de levensduur van de batterij en de mechanische onderdelen te verhogen, let dan op de volgende punten:

- Ze niet meer dan 5 minuten draaien aan de kruks (17) als het apparaat is opgeladen (normaal werkt).
- Als het lampje (22) zwakker wordt of de radio niet meer te beluisteren is, betekent dit dat de batterij onvoldoende opgeladen is. In dat geval schakelt het apparaat uit (toets 2) en draai aankruk voor een tijdje (17).
- Roteer zo gelijkmatig als mogelijk de kruk (17) (de lading werkt het best met ongeveer 2,5 tot 3 omwentelingen / s). Vermijd het snelle draaien of abrupte veranderingen van draairichting. Langzame rotatie kan een negatieve invloed hebben op efficiëntie van de generator hebben en snelle rotatie kan het mechanisme of de kruk (17) schade.
- Om de levensduur van de batterij te verlengen, drai tenminste 1 keer per maand de kruk (17) om een diepe ontlading te voorkomen.
- Vermijd het toestel extreme temperaturen uit te zetten of te laten vallen.

- Reinig het toestel met niet met corrosieve, andere schuurmiddelen of ruwe stoffen.
- Schakel het licht (22) bij het laden uit, om de efficiëntie van de generator te verhogen.
- Het apparaat kan warm worden tijdens het laden, dit is normaal en geen reden tot bezorgdheid.

Accessoires:

- Handleiding
- Opladekabel (DC1.3 Male to DC1.1 Male)
- Verbindingskabel (USB-A Male to DC1.3 Male)

Technische Gegevens:

1) Radio:

1. Gevoeligheid Ontvangst FM
2. Gevoeligheid Ontvangst AM
3. Frequenties FM: 87 - 108 MHz
4. Frequenties AM: 520 - 1620 KHz
5. Audio Prestatie: 100 mW

6. Radio: Speelduur naar 1 min. rotatie (2.5 - 3 rotaties/s): 18 ~ 27 minuten
7. Licht: Verlichting naar 1 min. rotatie (2.5 - 3 rotaties/s): 27 ~ 36 minuten
8. Radio: Speelduur naar 3 Minuten rotatie / Opladen van een mobieltje (2.5 - 3 rotaties/s): 4 ~ 15 minuten
9. Radio Speelduur naar 1 uur zonlicht (500W/ M2): 20 ~ 30 minuten
10. Verlichting naar 1 uur zonlicht (500W/ M2): 35 ~ 42 uur
11. Max. Voeding tijdens opladen (Solar): 20mA
12. Complete Oplading (Zonlicht) (500W/ M2): 35 ~ 42 uur
13. Radio Speelduur naar complete oplading: 7 ~ 9 uur
14. Verlichting naar complete oplading: 4 ~ 6 uur
15. Max. licht flux: 11 ~ 14LM

2) Opladen middels 5V adapter:

1. DC spanning: 5 - 5.2V
2. DC ingang: DC plug \varnothing 3.5* \varnothing 1.3
3. Opladtid: 6 ~ 8 uur

3) Leeftijd Componenten (ongeveer):

- Schakelaars: Ca. 5000 mal toetsen
- Toestel (compleet): Ca. 5 jaar
- Kunststoff onderdelen: Ca. 5 jaar

4) Afmetingen en gewicht:

- Telescoop antennen voor FM: 37 cm
- Afmetingen : 156 x 76 x 58.5 mm
- Gewicht: 203 g

5) Andere

- Ingebouwde batterij: 300 mAh, 3.6v
- Luidspreker: \varnothing 36 mm (2-piece)
- Prestatie generator: 5W

Vergissingen en technische veranderingen voorbehouden.

Avvertenze di sicurezza generali

 **PERICOLO!**

Questo apparecchio contiene componenti elettronici azionati da una sorgente di corrente (alimentatore e/o batterie). Non consentire ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione! L'utilizzo deve avvenire soltanto conformemente a quanto descritto nella guida, in caso contrario esiste il PERICOLO di SCOSSA ELETTRICA!

I bambini possono utilizzare l'apparecchio soltanto sotto la vigilanza di un adulto. Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) lontano dai bambini! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

 **PERICOLO!**

Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare solo l'alimentatore incluso oppure le batterie consigliate. Non cortocircuitare o buttare nel fuoco l'apparecchio e le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni!

 **NOTA!**

Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessario a spedire l'apparecchio in riparazione. Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 60 °C!

! NOTE per la pulizia

Prima di procedere con la pulizia, staccare l'apparecchio dalla sorgente di corrente (staccare il connettore oppure rimuovere le batterie)! Pulire l'apparecchio soltanto con un panno asciutto. Non utilizzare liquidi detergenti per evitare danni ai componenti elettronici. Proteggere l'apparecchio dalla polvere e dall'umidità!

SMALTIMENTO



Smaltire i materiali di imballaggio in maniera differenziata. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale.



Non smaltire gli apparecchi elettronici con i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE riguardante gli apparecchi elettrici ed elettronici usati e la sua applicazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettronici usati

devono essere raccolti in maniera differenziata e destinati al riciclaggio ecologico.



Le batterie normali e ricaricabili devono essere correttamente smaltiti come sta previsto dalla legge. È possibile tornare batterie inutilizzati presso il punto di vendita o cedere in centri di raccolta organizzati dai comuni per la raccolta gratuitamente.

Dichiarazione di conformità CE



Tipo di prodotto:	Radio Solare
Nome del prodotto:	Solar Radio
N. art.:	90-48000

Bresser GmbH ha redatto una "dichiarazione di conformità" in linea con le disposizioni applicabili e le rispettive norme. Su richiesta, è visionabile in qualsiasi momento.

Elenco componenti:

1. Collegamento di ingresso per le cuffie
2. Interruttore per lampada LED
3. Interruttore per l'impostazione dell'allarme
4. Interruttore di impostazione del tempo
5. Interruttore On / off per l'allarme
6. Regolatore per ora
7. Regolatore per minuto
8. Interruttore per la retroilluminazione del display
9. Interruttore per l'impostazione banda di frequenza
10. Display digitale
11. Presa per l'alimentazione e la ricarica di altri dispositivi.
12. Altoparlante
13. Indicatore di carica
14. Le celle solari
15. Antenna telescopica
16. Frequenza di linea
17. Manovella
18. Interruttore generale ON / OFF
19. Batteria

20. Manovella

21. Controllo del volume e interruttore di accensione

22. Lampada LED

Descrizione:

Questo prodotto include un radio sensibilissimo de 2 bande FM / AM con display digitale, altoparlante incorporato, e funzione di allarme. La batteria interna può essere ricaricata tramite 3 modi: da una manovella a mano, attraverso il pannello solare e con un alimentatore esterno. Si può anche ricaricare i telefoni cellulari tramite un cavo di collegamento.

Caratteristiche:

- Dynamo con manovella per la ricarica
- Ricarica tramite pannello solare
- Carica da un alimentatore esterno (opzionale) (Non incluso)
- Display digitale della frequenza, 2 Band: FM / AM
- Orologio digitale, Sveglia
- La ricarica di dispositivi mobili, quali telefoni cellulari
- Lanterna LED

Proprietà:

- Semplicemente ruotando alla generazione di energia elettrica, con l'aiuto di celle solari, non vi è alcuna necessità di batterie esterne, l'energia generata è memorizzato in una batteria integrata, compatibile con l'ambiente, economico e sicuro, la sostituzione delle batterie non è necessario perché la durata di utilizzo della batteria è estremamente elevata.
- Basso consumo energetico
- Schermo digitale, facile e conveniente per l'uso con 2 gamme di frequenze selezionabili.
- Extra lunga antenna per migliorare le caratteristiche di ricezione.
- Costruzione leggero e compatto.

Funzionamento:

1. Carica ruotando la maniglia (17):

Piegare la manovella (17) dal suo supporto in modo da poter ruotare e di afferrare la maniglia (20), quindi ruotare la manovella (17) a una velocità di circa 2,5 - 3 giri al secondo. Il più veloce si gira,

il più efficiente generatore opera per caricare il dispositivo. Tuttavia, si raccomanda di non ruotare più veloce che quattro giri il secondo, perché può causare danni.)

2. Caricare da un alimentatore esterno (Alimentatore esterno non incluso):

Collegare il dispositivo (n ° 3) con il caricabatterie de 5 volt per ricaricare la batteria interna, dopo circa 6 ~ 8 ore, il dispositivo è completamente carico. Polarità da caricabatteria esterna deve essere controllata.

3. Ricarica le dispositivi digitali, telefoni cellulari, ecc

Collegare la radio da un cavo a un altro dispositivo digitale (No. 3), notare la polarità della tensione di carica. Fissare la manovella (17) in posizione, girare la manovella a una velocità di circa 2,5 a 3 giri al secondo. L'indicatore di carica (13) sulla parte superiore del vostro apparecchio indica che esegue il processo di caricamento.

4. Uso della radio e regolazione di frequenza:

A. Utilizzare l'interruttore principale (18) e il controllo del volume (21): Innanzitutto, assicurarsi che l'interruttore principale (18) è impostato su "ON". Ora girare la manopola del volume (21) fino a quando un rumore o un pezzo di musica può essere ascoltata dal diffusore. Ruotando la manopola (21), il volume regolato al livello desiderato, o la radio è spenta.

B. Impostazione della banda di frequenza:

Premere il tasto "BAND" (9). Il tasto può essere commutato tra FM e AM.

C. Setting the station frequency:

Impostare la frequenza di trasmissione: Ruotare il selettore della frequenza (16) per impostare la frequenza desiderata. L'impostazione attuale è visualizzata sul display (10) in modo leggibile. Con attenzione ruotare il selettore (16) fino alla stazione desiderata può essere ascoltato in modo ottimale.

D. Uso dell'antenna (15):

a) La radio è equipaggiato con un'antenna telescopica (15) montato alla migliore ricezione delle frequenze

FM. Se il segnale è troppo debole, l'antenna (15) può essere allungato per aumentare la potenza ricevuta. Inoltre, la direzione dell'antenna può anche essere modificata per garantire una migliore ricezione.

b) Anche in l'unità è installata una antenna in ferrite per ricevere le frequenze AM .Quando il segnale è debole, è necessario inserire la radio in un luogo diverso per la migliore ricezione del segnale.

Si prega di notare:

- a) Si consiglia di utilizzare un volume adeguato (si prega di essere rispettosi dell'ambiente).
- b) Evitare se possibile, gli edifici alti, scantinati, ecc Questi luoghi hanno un impatto negativo sulla ricezione di radio. Tenere il prodotto lontano anche da: forni ad induzione, lampade fluorescenti, motori e altri apparecchi elettrici, in quanto può colpire anche la ricezione.

5. Impostazioni dell'ora e della sveglia:

A. Impostazione dell'ora

Tenere premuto il pulsante "Set Time" (4) e poi clicca su "ora" (6) o "minuti" (7) per regolare la posizione di ciascuno secondo il vostro desiderio. Dopo la regolazione, rilasciare il pulsante di nuovo e il tempo continuerà ad essere visualizzata in base alla selezione. Si noti che la radio sta lavorando con il formato 12 ore di tempo.

B. Impostazione allarme

Tenere premuto il tasto "Set Alarm" (3) e poi premere il tasto "ora" (6) oppure il tasto "minuti" (7) per impostare la posizione desiderata. Dopo le regolazioni possono attivare o disattivare l'allarme. - utilizzando il "allarme ON / OFF" (5)

6. Utilizzo della retroilluminazione dello schermo:

Premendo il tasto "Light" (8) si accende la retroilluminazione del display. La luce si attiva 10 secondi e poi si spegne automaticamente per risparmiare la carica della batteria.

7. Uso della radio con le cuffie

(Cuffie non incluso):

Collegare le cuffie nel connettore alla radio (1). Il diffusore della radio (12) poi si spegne automaticamente e le cuffie sono in uso. Si prega di notare i seguenti punti quando si usano le cuffie.

- Assicurarsi di impostare il volume. Uso prolungato di cuffie ad alto volume può causare danni all'udito.
- Si prega di non utilizzare le cuffie, mentre il transito su strade pubbliche perché il rumore ambientale non può essere ricevuto correttamente.

8. Uso della lampada a LED (22):

Premere sul pulsante "Torch" (2) per accendere la lampada e si spegne premendo nuovamente il pulsante in "off".

Si prega di notare:

- Verificare che la manovella (17) è posizionato completamente al fine di proteggere le dita e le unghie da un infortunio. Cercare sempre di ruotare la maniglia in modo uniforme

B. Per aumentare la durata delle batterie e parti meccaniche, si prega di notare i seguenti punti:

- Non ruotare più di 5 minuti a manovella (17) se il dispositivo viene ricaricata, quindi funziona normalmente.
- Se la luce (22) è debole o non si sente nulla alla radio, la batteria non è caricata a sufficienza, in questo caso, spegnere il dispositivo e girare la manovella per un po' (17.)
- Si prega di ruotare il più uniformemente possibile alla manovella (17) (la carica funziona meglio con circa 2,5 - 3 giri / s.) Evitare cambiamenti repentini e rapidi nella direzione di rotazione. Rotazione lenta può influire negativamente l'efficienza di carica del generatore. A rapida rotazione può danneggiare il meccanismo e la manovella (17).
- Per prolungare la durata della batteria, ruotare la manovella (17) almeno una volta al mese per 1 minuto, per impedire lo scarico completo della radio quando non è in uso.
- Evitare di esporre il prodotto a temperature estreme o farlo cadere.

- Non pulire con corrosivi o altri detergenti altamente abrasivi o tessuti grezzi.
- No Accendere la luce (22) quando è in carica per migliorare l'efficienza del generatore.
- L'unità potrebbe surriscaldarsi durante la carica della luce, questo è normale e non deve destare preoccupazione.

Accessori:

- Manuale d'istruzione
- cavo per caricabatteria (maschio DC1.3 a maschio DC1.1)
- cavo di collegamento (USB A a maschio DC1.3)

Specifiche tecniche:

1) Radio:

1. Sensibilità del ricevitore FM
2. Sensibilità del ricevitore AM
3. Gamma di frequenza FM: 87 - 108 MHz
4. Gamma di frequenza AM: 520 - 1620 KHz
5. 5 uscita audio: 100 mW

6. Tempo di ricezione con 1 minuto di ricarica (2,5 - 3 giri al secondo): 18 - 27 Minuti
7. Tempo di illuminazione dopo 1 minuto di giro (2,5 - 3 giri / s): 27 - 36 Minuti
8. Tempo di radio dopo 3 minuti girate per caricare un telefono cellulare (2,5 - 3 giri / s):
4 - 15 Minuti
9. Durata della radio dopo 1 di ricarica sotto la luce solare (500W/ M2): 20 - 30 Minuti
10. Durata della luce dopo 1 ora di ricarica sotto la luce solare (500W/ M2): 23 - 32 Minuti
11. Max. Flusso di corrente durante la carica mediante celle solari: 20mA
12. Tempo di ricarica completa con pannelli solari (500W / m 2): 35 - 42 ora
13. Durata della radio dopo una carica completa:
7 - 9 ora
14. Durata de la luce dopo una carica completa:
4 - 6 ora
15. Massimo flusso luminoso: 11- 14LM

2) Ricaricata tramite un alimentatore esterno:

1. Tensione continua: 5 - 5.2V
2. Ingresso DC: DC plug \varnothing 3.5* \varnothing 1.3
3. tempo di ricarica: 6 - 8 ora

3) durata approssimativa dei componenti:

- Interruttori: Premere circa 5000 volte
- dispositivo completo: Ca. 5 anni
- Parti in plastica: Ca. 5 anni

4) Dimensioni e peso:

- Antenna telescopica per FM: 37 cm
- Dimensioni: 156 x 76 x 58.5 mm
- peso: 203 g

5) Altri

- Batteria incorporata: 300mAh, 3.6v
- Diffusori: \varnothing 36mm (2 pezzi)
- Capacità di diffusori: 5W

Con riserva di errori e modifiche tecniche.

Advertencias de carácter general

 ¡PELIGRO!

Este aparato contiene componentes electrónicos que funcionan mediante una fuente de electricidad (equipo de alimentación y/o pilas). No deje nunca que los niños utilicen el aparato sin supervisión. El uso se deberá realizar de la forma descrita en el manual; de lo contrario, existe PELIGRO de DESCARGA ELÉCTRICA.

Los niños solo deberían utilizar el aparato bajo supervisión. Mantener los materiales de embalaje (bolsas de plástico, bandas de goma) alejadas del alcance de los niños. ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!

 ¡PELIGRO!

No exponga el aparato a las altas temperaturas. Utilice solamente el equipo de alimentación suministrado o las pilas recomendadas. No cortocircuitar ni arrojar al fuego el aparato o las pilas. El calor excesivo y el

manejo inadecuado pueden provocar cortocircuitos, incendios e incluso explosiones.

 ¡NOTA!

No desmonte el aparato. En caso de que exista algún defecto, le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor autorizado. Este se pondrá en contacto con el centro de servicio técnico y, dado el caso, podrá enviarle el aparato para su reparación. No exponga nunca el aparato a una temperatura superior a los 60 °C.

 **INSTRUCCIONES de limpieza**

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la fuente de electricidad (desenchúfelo o quite las pilas). Limpie solamente el exterior del aparato con un paño seco. No utilice productos de limpieza para evitar daños en el sistema electrónico. ¡Proteja el aparato del polvo y la humedad!

ELIMINACIÓN



Elimine los materiales de embalaje separados por tipos. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación comunales o en la agencia de protección medioambiental.



¡No elimine los electrodomésticos junto con la basura doméstica!

Conforme a la directiva europea 2002/96/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados se deben recoger por separado y conducir a un reciclaje que no perjudique al medio ambiente.



De acuerdo con la normativa en materia de pilas y baterías recargables, está explícitamente prohibido depositarlas en la basura normal. Por favor, preste atención a lo que la normativa obliga cuando usted quiera deshacerse de estos productos - sobre puntos de recogida municipi-

pal o en el mercado minorista (disposición sobre violación de la Directiva en materia de los residuos domésticos- pilas y baterías-).

Declaración de conformidad de la Unión Europea (CE)



Tipo de producto:	Cargador Solar
Denominación del producto:	Solar Radio
N.º de artículo:	90-48000

Bresser GmbH ha emitido una "Declaración de conformidad" de acuerdo con las directrices y normas correspondientes. Esto se puede ver en cualquier momento, previa petición.

Piezas:

1. Conector de auriculares
2. Interruptor de la luz LED
3. Interruptor de alarma
4. Interruptor de hora
5. Alarma ON / OFF
6. Configurar la hora
7. Configurar minutos
8. Interruptor para mostrar la luz de fondo
9. Interruptor selector de la banda de ondas
10. Pantalla digital
11. Conector hembra para el adaptador de red y los dispositivos a cargar
12. Altavoces
13. Pantalla de carga
14. Células solares
15. antena telescópica
16. Selector de frecuencia
17. Manivela
18. Interruptor principal de encendido / apagado
19. Compartimiento de las pilas
20. Manivela

21. Control de volumen y encendido de la radio
22. linterna LED

Descripción:

Este producto cuenta con una doble banda de FM / AM muy sensible y con una pantalla digital, altavoces, pantalla LCD y alarma. La batería incorporada se puede cargar de 3 formas diferentes: mediante la manivela, a través del panel solar y por medio de la fuente de alimentación externa. También puede cargar teléfonos móviles a través de un cable externo.

Funciones:

- Manivela de la dinamo de cargar
 - Carga a través del panel solar
 - Carga a través del adaptador de corriente externo (opcional) (No incluido)
 - Pantalla digital de frecuencia, de doble banda: FM / AM
 - Reloj digital, despertador
 - Carga de los dispositivos móviles como los teléfonos móviles
7. Linterna LED

Características:

- Simplemente gire para generar electricidad con la asistencia de las células solares. No son necesarias baterías externas: la energía creada se almacena en una batería integrada - compatible con el medio ambiente, económica, segura, no es necesario cambio de batería, baterías de extrema larga duración.
- Bajo consumo de energía
- La pantalla digital, simple y conveniente para operar, Se pueden seleccionar 2 bandas
- Antena extra larga que mejora la recepción
- Diseñado para ahorrar espacio y ser muy ligero

Operación:

1. Carga por giro de la manivela (17):

Despliegue la manivela (17) desde su montaje de tal forma que pueda girar y el agarrar el mango (20). Ahora gire la manivela (17) a una velocidad de aprox. 2 1/2 - 3 revoluciones por segundo. Cuanto más rápido gire, mayor será la eficiencia del generador que trabaja para cargar el dispositivo. (Más

rápido de 4 revoluciones por segundo, sin embargo, no es recomendable, ya que esto puede dañar la unidad.)

2. Carga por medio de un adaptador de alimentación externa (adaptador no incluido):

Para cargar la batería interna, conecte la unidad (conector N ° 3) al cargador de 5 voltios, la unidad estará completamente cargada después de aprox. 6 - 8 horas. Tenga en cuenta la polaridad (+, -) de la fuente de alimentación externa.

3. Carga de dispositivos digitales, teléfonos móviles, etc.

Use un cable para conectar la radio a otro dispositivo digital (conector N ° 3). Obsérvese la polaridad de la tensión de carga. Coloque la manivela (17) y gire la manivela a una velocidad de aprox. 2 1/2 a 3 revoluciones por segundo. La pantalla de carga (13) en la parte superior del dispositivo indica que la carga está en curso.

4. Uso de la radio y selección de la frecuencia:

A. Utilizando el interruptor principal (18) y el control de volumen (21): En primer lugar, asegúrese de que el interruptor principal (18) se encuentra

en la posición "ON". Ahora gire el control de volumen (21) un poco, hasta que el ruido o la música se puede escuchar en el altavoz. El volumen de la radio se puede ajustar al nivel deseado o también puede apagarlo girando el control de volumen (21).

B. Ajuste de la banda de frecuencias: Cambiar entre FM y AM pulsando el botón "BAND" (9).

C. Ajuste de la frecuencia de la emisora:

Girar el selector de frecuencia (16) para ajustar la frecuencia deseada. La frecuencia actual se puede ver en la pantalla (10). Gire el dial (16) con cuidado hasta que la recepción de la emisora deseada sea óptima.

D. Con la antena (15):

a) La radio está equipada con una antena telescópica (15) para una mejor recepción de las frecuencias de FM. Si la señal es demasiado débil, la antena (15) puede extenderse a fin de aumentar la recepción. Además, puede cambiar la orientación de la antena, lo que también puede permitir una mejor recepción.

b) Una antena de ferrita también está incorporada en la unidad con el fin de ser capaz de recibir las frecuencias de AM. Cuando la señal es débil, se recomienda colocar la radio en otro lugar.

Precaución:

- a) Es recomendable ajustar el volumen de manera adecuada. (Por favor considere su entorno).
- b) Evite los edificios altos, bodegas, etc. en las medida de lo posible. Estas localizaciones pueden inhibir la recepción de la señal de radio. Siempre que sea posible, manténgase alejado de las cocinas de inducción, lámparas fluorescentes, motores u otros equipos eléctricos, ya que también puede afectar a la recepción.

5. Ajuste de la hora y la alarma:

A. Ajuste de la hora:

Para ajustar las horas o minutos, según se desee, pulse la tecla "Set Time" (4) y presione el botón "Horas" (6) o el botón de los "minutos" (7). Después de ajustar la hora, basta con soltar los botones de nuevo y la hora que se muestra continuará funcio-

nando con su configuración. Tenga en cuenta que la radio utiliza el formato de 12 horas.

B. Ajuste de la alarma:

Para ajustar las horas o minutos de la alarma, según se desee, pulse la tecla "Set Alarm" (3) y presione el botón "Horas" (6) o el botón de los "minutos" (7). Después del ajuste, la alarma puede ser activada o desactivada a través del botón "Alarma ON / OFF" (5).

6. Uso de la iluminación de fondo para la pantalla:

La iluminación de fondo de la pantalla se activa pulsando el botón "Luz" (8). La luz permanece encendida durante 10 segundos y se apaga de forma automática con el fin de ahorrar la carga de la batería.

7. Uso de la radio con los auriculares (auriculares no incluido):

Inserte el conector de auriculares en la clavija prevista (1). El altavoz de la unidad (12) se desconecta automáticamente y el auricular entra en funciona-

miento. Por favor, tenga en cuenta los siguientes puntos cuando se utilizan los auriculares:

- a) Tenga en cuenta el nivel de volumen. Un uso prolongado de los auriculares con volúmenes muy elevados puede causar lesiones auditivas.
- b) Por favor, no utilizar los auriculares si está conduciendo, ya que no podrá oír los sonidos de su entorno correctamente.

8. Uso de la linterna de LED (22):

Para encender la linterna, pulse el botón "Torch" (linterna) (2). Al pulsar de nuevo este botón, la linterna se apagará.

Precaución:

- A. Con el fin de proteger los dedos y las uñas de lesiones, por favor, asegúrese de que la manivela (17) ha sido completamente desplegada. Trate de arrancar lo más uniformemente posible.
- B. Con el fin de aumentar la vida de la batería y las partes mecánicas, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- No girar la manivela (17) por más de 5 minutos, si la unidad está cargada, es decir, si funciona con normalidad.
- Si la luz (22) se debilita o nada se escucha en la radio, esto significa que la batería no tiene suficiente carga. En este caso, apague el dispositivo y gire la manivela (17) por un periodo corto.
- Por favor, gire la manivela (17) lo más uniformemente posible (se carga mejor con aproximadamente 2 ½ - 3 revoluciones por segundo). Evitar un arranque demasiado rápido y un cambio brusco de la dirección de giro. Un arranque muy lento puede afectar la eficiencia de carga del generador de manera adversa y un arranque demasiado rápido puede dañar el mecanismo o la manivela (17).
- Con el fin de alargar la duración de la batería cuando la radio no está en uso, por favor gire la manivela (17) por lo menos durante un minuto cada mes a fin de evitar una descarga total.
- Evite exponer la unidad a temperaturas extremas. Evite que la unidad se golpee, evite las caídas.
- No limpie la unidad con los agentes de limpieza corrosivos ni use telas ásperas.

- Apague (22) cuando está cargándose, a fin de aumentar la eficiencia del generador.
- La unidad puede calentarse ligeramente al ser cargada. Esto es normal y no es motivo de preocupación.

Accesorios:

- Manual
- cable de carga (DC1.3 macho a macho DC1.1)
- cable de conexión (USB-A macho a macho DC1.3).

Datos técnicos:

1) Radio:

1. Sensibilidad de recepción, FM
2. Sensibilidad de recepción, FM
3. Banda FM: 87 - 108 MHz
4. Banda AM: 520 - 1620 KHz
5. Salida de audio: 100 mW
6. Tiempo de funcionamiento de la radio después de girar durante 1 minuto la manivela a unas 2½ - 3 revoluciones por segundo: 18 - 27 minutos

7. Tiempo de luz después de girar durante 1 minuto la manivela a unas 2½ - 3 revoluciones por segundo: 27 - 36 minutos
8. Tiempo de funcionamiento de la radio después de cargar un teléfono móvil durante 3 minutos a unas 2½ - 3 revoluciones por segundo: 4 - 15 minutos
9. Tiempo de funcionamiento de la radio después de 1 hora de carga con luz solar (500W/ m2): 20 - 30 minutos
10. Tiempo de luz después de 1 hora de carga con luz solar (500W/ m2): 23 - 32 minutos
11. Máximo flujo de corriente de carga mientras se usa el cargador solar: 20mA
12. Tiempo necesario para una carga completa usando cargador solar (500W/ m2): 35 - 42 horas
13. Tiempo de funcionamiento de la radio después de una carga completa: 7 - 9 horas
14. Tiempo de luz después de una carga completa: 4 - 6 horas
15. Máximo flujo de luz: 11- 14LM

2) Carga usando el adaptador principal:

1. Voltaje DC: 5 - 5.2V
2. Entrada DC: Conector DC \varnothing 3.5* \varnothing 1.3
3. Tiempo de carga: 6 - 8 horas

3) Vida aproximada de los componentes:

- Interruptores: 5000 operaciones aprox.
- Unidad: 5 años aprox.
- Partes plásticas: 5 años aprox.

4) Tamaño y peso:

- Antena telescópica VHF
- Dimensiones: 156 x 76 x 58.5 mm
- Peso: 203 g

5) Miscelánea

- Batería incluida: 300mAh, 3.6v
- Altavoces: \varnothing 36mm (2-piezas)
- Salida del generador: 5W

Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores.

Общие предупреждения



ОПАСНОСТЬ!

Данное устройство содержит электронные компоненты, приводимые в действие от источника тока (сетевой адаптер и/или батарейки). Не оставляйте ребенка без присмотра. Устройство следует использовать только так, как указано в инструкции, иначе есть серьезный риск получить УДАР ТОКОМ. Дети могут пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Храните упаковку (пластиковые пакеты, резиновые ленты и пр.) в недоступном для детей месте. Существует опасность УДУШЕНИЯ!



ОПАСНОСТЬ!

Не закорачивайте устройство и не бросайте его в огонь! Перегрев и неправильное обращение могут стать причиной короткого замыкания, пожара и даже взрыва! Никогда не разбирайте устройство. При возникновении неисправностей обратитесь к

дилеру. Он свяжется с нашим сервисным центром и при необходимости отправит устройство в ремонт.



СОВЕТЫ по уходу!

Перед чисткой отключите устройство от источника питания. Протирайте поверхности устройства сухой салфеткой. Не используйте чистящую жидкость, она может повредить электронные компоненты. Берегите устройство от пыли и влаги.

УТИЛИЗАЦИЯ



Утилизируйте упаковку как предписано законом. При необходимости проконсультируйтесь с местными властями.



Не выбрасывайте электронные детали в обычный мусорный контейнер. Европейская директива по утилизации электронного и электрического оборудования 2002/96/EU и соответствующие ей законы требуют отдельного сбора и переработки подобных устройств.



Элементы питания не являются бытовыми отходами, поэтому в соответствии с законодательными требованиями их необходимо сдавать в пункты приема использованных элементов питания. Вы можете бесплатно сдать использованные элементы питания в нашем магазине или рядом с вами (например, в торговых точках или в пунктах приема).

Сертификат соответствия ЕС



Тип продукта:	Солнечное зарядное устройство
Название продукта:	Solar Radio
№ изделия:	90-48000

Сертификат соответствия был составлен с учетом действующих правил и соответствующих норм компанией Bresser GmbH. Его можно просмотреть по запросу в любое время.

Детали радиоприемника:

1. Разъем для наушников
2. Кнопка включения встроенного фонарика
3. Кнопка настройки будильника
4. Кнопка настройки часов
5. Кнопка включения будильника
6. Кнопка установки часа
7. Кнопка установки минут
8. Кнопка включения подсветки экрана
9. Кнопка переключения частот AM/FM
10. Экран
11. Разъем для зарядного устройства
12. Динамики
13. Индикатор заряда
14. Солнечные батареи
15. Телескопическая антенна
16. Колесо настройки радиочастоты
17. Заводная рукоятка динамо-машины
18. Кнопка включения прибора
19. Батарейный отсек
20. Ручка заводной рукоятки

21. Регулятор громкости и включения радиоприемника
22. Встроенный фонарик

Описание:

Данный высокочувствительный AM/FM радиоприемник обладает рядом полезных дополнительных функций: ЖК-дисплеем с часами и будильником, фонариком и встроенными динамиками. Аккумулятор радиоприемника может быть заряжен тремя способами: от солнечной батареи, от внешнего источника питания, а также вращением рукоятки динамо-машины. Этот прибор также можно использовать для зарядки мобильных телефонов при помощи дополнительного зарядного кабеля.

Возможности:

- Зарядка аккумулятора от динамо-машины;
- Зарядка аккумулятора от солнечных батарей;
- Зарядка аккумулятора от внешнего зарядного устройства (не входит в комплект поставки);

- Отображение выбранной радиочастоты на ЖК-дисплее;
- Электронные часы и будильник;
- Зарядка мобильных телефонов и подобных устройств;
- Фонарик.

Особенности:

- Зарядить аккумулятор данного устройства очень просто – вращая рукоятку динамо-машины в течение одной минуты, вы вырабатываете достаточно энергии для работы прибора в течение тридцати пяти минут. Встроенный аккумулятор может быть также заряжен от солнечных батарей и не требует частой замены;
- Экономичный расход заряда аккумулятора;
- ЖК-дисплей; простота использования; выбор между AM и FM диапазонами;
- Телескопическая антенна обеспечивает четкий прием радиосигнала;
- Легкий радиоприемник крайне эргономичен и не занимает много места.

Эксплуатация:

1. Зарядка при помощи динамо-машины:

Подготовьте заводную рукоятку (17), вынув ее из крепления, и возьмитесь за ручку (20). Вращайте рукоятку (17) со скоростью в 2,5–3 оборота в секунду. Помните – чем быстрее вы вращаете рукоятку, тем быстрее зарядится прибор (тем не менее, не рекомендуется вращать рукоятку быстрее чем 4 оборота в секунду, так как это может повредить прибор).

2. Зарядка при помощи зарядного устройства (устройство не входит в комплект поставки):

Подключите зарядное устройство к радиоприемнику через соответствующий разъем (11). Цикл полной зарядки занимает от шести до восьми часов. Соблюдайте полярность разъема при подключении зарядного устройства.

3. Зарядка мобильных телефонов и прочих устройств

Подключите мобильный телефон к радиоприемнику через соответствующий разъем (11). Соблюдайте полярность разъема при подключении. Подготовьте заводную

рукоятку (17) и вращайте ее со скоростью в 2,5–3 оборота в секунду. Индикатор заряда (13) загорится, указывая на то, что прибор заряжается.

4. Использование радио и настройка частоты:

A. Включение и настройка громкости: нажмите кнопку включения прибора (18) и вращайте регулятор громкости (21), пока не услышите музыку (или шум) из динамиков. При помощи этого регулятора (21) вы можете выбрать необходимый уровень громкости или выключить радиоприемник.

B. Выбор диапазона частот: переключайтесь между частотами FM и AM нажатием соответствующей кнопки (9).

C. Настройка радиочастоты:

Вращая колесо настройки радиочастоты (16), настройтесь на необходимую радиочастоту. Вы можете отслеживать текущую радиочастоту на ЖК-дисплее (10). Вращайте колесо настройки (16), пока сигнал не будет идеально четким.

D. Использование антенны:

- a) Радиоприемник оснащен телескопической антенной (15) для лучшего приема FM частот. Можно использовать антенну для усиления сигнала радиостанции. Направляя антенну в разные стороны, вы легко добьетесь оптимального приема.
- b) В антенну также встроен ферритовый стержень для приема AM частот. Для улучшения приема перенесите радиоприемник на более открытую местность.

Важно:

- a) Находясь в людных местах, старайтесь не мешать окружающим – отрегулируйте уровень громкости динамиков или воспользуйтесь наушниками.
- b) Не рекомендуется использовать приемник в окружении высоких зданий или в подвальных помещениях, так как это может ухудшить прием радиосигнала. Индукционные плиты, лампы дневного света, роторы и прочее электрическое оборудование также могут влиять на прием.

5. Настройка часов и будильника:

А. Настройка часов

Нажмите и удерживайте кнопку настройки часов (4), чтобы приступить к настройке времени. Удерживая кнопку настройки (4), нажимайте на кнопку установки часа (6) или минут (7) для настройки местного времени. После выбора необходимых значений часов и минут просто отпустите кнопку настройки (4). Обратите внимание, что время отображается в двенадцатичасовом формате.

В. Настройка будильника

Нажмите и удерживайте кнопку настройки будильника (3), чтобы приступить к настройке будильника. Удерживая кнопку настройки (3), нажимайте на кнопку установки часа (6) или минут (7) для настройки необходимого времени. Воспользуйтесь кнопкой включения будильника (5), чтобы включить или выключить будильник.

6. Использование подсветки дисплея:

Нажмите кнопку включения подсветки дисплея (8), чтобы включить подсветку. Экран будет

освещен в течение десяти секунд, после чего подсветка автоматически погаснет.

7. Использование радиоприемника с наушниками (наушники не входят в комплект поставки):

Вставьте штексель наушников в соответствующий разъем (1). Динамики (12) отключатся автоматически, и звук будет поступать в наушники. При использовании наушников обратите внимание на следующее:

- а) Отрегулируйте звук заранее. Прослушивание музыки на высокой громкости может привести к повреждению барабанных перепонок.
- б) Не используйте наушники во время управления автомобилем, так как они заглушают окружающие звуки, что может привести к аварийным ситуациям.

8. Использование фонарика:

Нажмите кнопку включения фонарика (2), чтобы включить фонарик. Повторное нажатие выключит фонарик.

Важно:

- А. Перед использованием убедитесь, что зарядная рукоятка (17) полностью развернута. Старайтесь вращать рукоятку равномерно.
- В. Следуйте следующим рекомендациям для увеличения срока службы аккумулятора:
- Если уровень заряда аккумулятора достаточен для обычной работы, не вращайте зарядную рукоятку (17) более пяти минут.
 - Если фонарик или радио отключились автоматически, значит, аккумулятор разряжен. Выключите радиоприемник и зарядите прибор, вращая зарядную рукоятку (17) в течение нескольких минут.
 - Вращайте зарядную рукоятку (17) равномерно (ок. 2,5–3 оборотов в секунду). Старайтесь не изменять направления вращения во время зарядки. Слишком быстрое вращение может повредить механизм рукоятки (17), а слишком медленное – встроенный аккумулятор.
 - Рекомендуется подзаряжать аккумулятор каждый месяц, вращая зарядную рукоятку (17) не менее одной минуты, даже если вы не используете ваш

радиоприемник. Это значительно продлит срок службы аккумулятора.

- Не используйте и не храните прибор при слишком низкой или слишком высокой температуре. Не роняйте прибор.
- Для ухода за прибором воспользуйтесь мягкой тряпочкой. Старайтесь не использовать агрессивные чистящие средства.
- Отключайте фонарик (22) во время зарядки аккумулятора.
- Прибор может нагреваться во время зарядки. Это не повод для беспокойства.

Комплект поставки:

- Инструкция по эксплуатации
- Зарядный кабель (разъемы: 1.3 мм и 1.1 мм)
- Зарядный кабель (разъемы: USB-A и 1.3 мм)

Технические характеристики:

1. Чувствительность приемника, FM
2. Чувствительность приемника, AM
3. Диапазон FM частот: 87–108 МГц
4. Диапазон AM частот: 520–1620 кГц

5. Аудиовыход: 100 мВт
6. Время работы радиоприемника после вращения зарядной рукоятки в течение одной минуты (2,5–3 оборота в секунду): 18–27 минут
7. Время работы фонарика после вращения зарядной рукоятки в течение одной минуты (2,5–3 оборота в секунду): 27–36 минут
8. Время активной работы мобильного телефона после вращения зарядной рукоятки в течение трех минут (2,5–3 оборота в секунду): 4–15 минут
9. Время работы радиоприемника после зарядки от солнечных батарей (500 Вт/м²) в течение одного часа: 20–30 минут
10. Время работы фонарика после зарядки от солнечных батарей (500 Вт/м²) в течение одного часа: 23–32 минуты
11. Максимальная сила тока при зарядке от солнечных батарей: 20 мА
12. Время полной зарядки от солнечных батарей (500 Вт/м²): 35–42 часа
13. Время работы радиоприемника при полной зарядке: 7–9 часов
14. Время работы фонарика при полной зарядке: 4–6 часов

15. Максимальный световой поток: 11–14 лм

Зарядка при помощи зарядного устройства:

1. Напряжение постоянного тока: 5–5,2В
2. Разъем: 3,5 x 1,3 мм
3. Время полной зарядки: 6–8 часа

Срок службы деталей радиоприемника:

- Кнопки: ок. 5000 нажатий
- Прибор: ок. 5 лет
- Пластиковые детали: ок. 5 лет

Размер и вес:

- Телескопическая антенна VHF: 37 см
- Габариты: 156 x 76 x 58,5 мм
- Вес: 203 г

Прочее

- Встроенный аккумулятор: 300 мА·ч, 3,6В
- Динамики: ø 36 мм (два динамика)
- Мощность генератора: 5 Вт

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в данную инструкцию по эксплуатации и технические характеристики прибора без уведомления конечного пользователя.

Opće upozoravajuće napomene



OPASNOST!

Ovaj uređaj sadrži elektronske dijelove, koji se pogone preko izvora napajanja (mrežni element i/ili baterije). Djecu za vrijeme rukovanja uređajem nikada ne ostavite bez nadzora! Uporaba smije biti vršena isključivo na način opisan u ovim uputama, jer u protivnom postoji OPASNOST od STRUJNOG UDARA!

Djeca uređaj trebaju koristiti isključivo pod nadzorom. Materijale pakiranja (plastične vrećice, gumene trake itd.) držite podalje od djece! Postoji opasnost od GUŠENJA!



OPASNOST!

Koristite isključivo priloženi mrežni element ili preporučenu vrstu baterija. Ne izazovite kratki spoj uređaja i baterija i ne bacajte baterije u vatru! Prekomjerne visoke temperature i nestručno rukovanje mogu dovesti do kratkog spoja, požara, pa čak i do eksplozije!



NAPOMENA!

Ne rastavite uređaj! U slučaju defekta molimo da se obratite Vašem stručnom trgovcu. On će se povezati sa servisnim centrom i u slučaju potrebe može poslati uređaj na popravak. Uređaj ne izložite temperaturi višoj od 60° C!



NAPOMENE za čišćenje

Uređaj prije čišćenja odvojite od izvora napajanja. Uređaj očistite samo s vanjske strane pomoću suhe krpe. Ne koristite tekućinu za čišćenje za izbjegavanje oštećenja elektronike. Zaštitite uređaj od prašine i vlage!

ZBRINJAVANJE



Materijale pakiranja zbrinite po vrstama materijala. Informacije o propisnom zbrinjavanju možete pronaći kod komunalne službe za zbrinjavanje ili kod službe za okoliš.



Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad!
 U skladu sa europskom smjernicom 2002/96/EG o električnim i elektroničnim starim uređajima i njihovom zbrinjavanju prema nacionalnom pravu istrošeni električni uređaji moraju biti odvojeno prikupljeni i reciklirani na ekološko neškodljiv način.



Baterije i akumulatori ne smiju biti zbrinuti s kućnim otpadom, nego ste Vi zakonski obavezani rabljene baterije i akumulatore vratiti. Baterije nakon uporabe možete bez naknade vratiti našem prodajnom mjestu ili u neposrednoj blizini (npr. u trgovinama ili na komunalnim sa-birnim mjestima).

EU-izjava o konformitetu



Vrsta proizvoda:	Solar Charger
Naziv proizvoda:	Solar Radio
Broj artikla:	90-48000

„Izjava o konformitetu“ u skladu sa primjenjivim smjernicama i odgovarajućim normama je izrađena od strane poduzeća Bresser GmbH. Uvid u ovu izjavu moguć je na zahtjev u svakom trenutku.

Spisak dijelova:

1. Utičnica za slušalice
2. Tipka za LED svjetiljku
3. Prekidač za podešavanje alarma
4. Prekidač za podešavanje točnog vremena
5. Prekidač Uklj/Isklj za alarm
6. Prekidač za podešavanje sati
7. Prekidač za podešavanje minuta
8. Prekidač za pozadinsko osvjetljenje zaslona
9. Prekidač za podešavanje područja frekvencije
10. Digitalni zaslon
11. Utičnica za mrežni adapter i uređaje koji trebaju biti punjeni
12. Zvučnik
13. Pokazivač punjenja
14. Solarne stanice
15. Teleskopska antena
16. Kotač za odabir frekvencije
17. Obrtaljka
18. Glavni prekidač UKLJ/ISKLJ
19. Pretinac za baterije
20. Ručka obrtaljke

21. Regulator glasnoće i pokretni kotač radija
22. LED svjetiljka

Opis:

Ovaj proizvod sadrži visokoosjetljivi 2-pojasni FM/AM radio uređaj s digitalnim prikazom, ugrađenim zvučnicima, LCD zaslonom i funkcijom alarma. Ugrađena baterija može biti punjena na 3 načina: preko ručne obrtaljke, preko solarnog panela i preko vanjskog mrežnog adaptera. Ona preko priključnog kabela može vršiti i punjenje mobitela.

Funkcije:

- Dinamo s ručkom obrtaljkom za punjenje
- Punjenje preko solarnog panela
- Punjenje preko vanjskog mrežnog adaptera (opcionarno) (Nije sadržan u opsegu isporuke)
- Digitalni prikaz frekvencije, 2 pojasa: FM/AM
- Digitalni sat, budilnik
- Punjenje mobilnih uređaja, kao na primjer mobitela
- LED džepna baterija

Osobine:

- Solarne stanice potpomažu generiranje struje jednostavnim okretanjem. Pritom nisu potrebne vanjske baterije. Generirana energija se skuplja u ugrađenoj bateriji; takvo rješenje je dobro za okoliš, štedljivo i sigurno. Zamjena baterije nije potrebna, zbog čega je moguć dug vijek baterije.
- Niska potrošnja struje
- Digitalni zaslon, jednostavno i komotno posluživanje, moguće birati između 2 područja frekvencije
- Ekstra dugačka antena poboljšava prijemne osobine
- Uređaj je izrađen tako da bude lagan i omogućava prostornu uštedu

Posluživanje:

1. Punjenje pomoću okretanja obrtaljke (17):

Isključite obrtaljku (17) iz njenog držača, tako da bude moguće njeno okretanje, i primate ručku (20). Okrećite obrtaljku (17) brzinom od približno 2,5-3 okretaja u sekundi. Pri brzini okretanja od 2,5-3

okretaja u sekundi generator najučinkovitije puni uređaj. Ne biste trebali okretati brže od 4 okretaja u sekundi, jer u protivnom može doći do oštećenja.

2. Punjenje preko vanjskog mrežnog adaptera (mrežni adapter nije sadržan u opsegu isporuke):

Povežite uređaj preko priključne utičnice (11) sa punjačem napona 5 V, kako biste napunili internu bateriju. Nakon približno 6-8 sati uređaj će biti potpuno napunjen. Molimo vodite računa o polaritetu vanjskog mrežnog adaptera.

3. Punjenje digitalnih uređaja, mobitela itd.

Povežite radio prijemnik preko priključne utičnice (11) s uređajem koje želite puniti, pritom obratite pozornost na polaritet napona punjenja. Postavite obrtaljku (17) u odgovarajuću poziciju i okrećite obrtaljku brzinom od približno 2,5-3 okretaja u sekundi. Pokazivač punjenja (13) na gornjoj strani Vašeg uređaja pokazuje da je postupak punjenja u tijeku.

4. Uporaba radio uređaja i podešavanje frekvencija:

A. Uporaba glavne sklopke (18) i regulatora glasnoće (21): Prvo osigurajte da glavna sklopka (18) stoji na poziciji „ON“ (UKLJ). Zatim okrenite regulator glasnoće (21), dok se ne oglase šumovi ili glazba iz zvučnika. Okretanjem regulatora (21) možete regulirati glasnoću i isključiti radio uređaj.

B. Podešavanje pojasa frekvencije: Pritiskanjem tipke „BAND“ (9) (pojas) možete prebacivati između pojasa frekvencije FM i AM.

C. Podešavanje odašiljačke frekvencije:

Okrenite kotač za izbor frekvencije (16), kako biste podesili željenu frekvenciju. Aktuelno podešenje možete očitati na zaslonu (10). Okrenite kotačić (16), sve dok željenu stanicu ne čujete na najbolji mogući način.

D. Uporaba antene (15):

a) Radio uređaj je opremljen teleskopskom antenom (15) za optimiranje prijema FM frekvencije. Ako je signal preslab, antenu (15) možete izvući, kako biste pojačali učinak prijema. Osim toga možete promijeniti usmjerenje antene, čime možete doprinijeti

poboljšanju prijema.

b) U uređaju je ugrađena antena s feritnom šipkom, koja služi za prijem AM frekvencije. U slučaju slabog signala preporučujemo prijemnik postaviti na drugoj lokaciji.

Pažnja:

a) Preporučujemo da podesite primjerenu glasnoću (molimo imajte obzira prema okolini).

b) Visoke zgrade, podrumi itd. imaju negativan učinak na prijem radio signala. Po mogućnosti držite dovoljno rastojanje prema izvorima indukcije, fluorescentnim svjetiljkama, motorima i drugim električnim uređajima, jer oni također mogu utjecati na prijem.

5. Podešavanje točnog vremena i alarma:

A. Podešavanje točnog vremena

Držite tipku za podešavanje vremena „Time Set“ (4) pritisnutu i istovremeno pritisnite tipku „Stunden“ (sati) (6) ili tipku „Minuten“ (minute) (7), kako biste podesili točno vrijeme. Nakon podešavanja jednostavno pustite tipke i prikazano vrijeme će nastav-

iti teći sa Vašim podešenjima. Molimo obratite pozornost na to, da radio uređaj operira sa 12-satnim formatom prikaza vremena.

B. Podešavanje alarma

Držite tipku za podešavanje alarma "Alarm Set" (3) pritisnutu i istovremeno pritisnite tipku za sate „Stunden“ (6) ili tipku za minute „Minuten“ (7), kako biste podesili željeno vrijeme. Nakon podešenja možete alarm preko tipke za uključivanje i isključivanje alarma "Alarm EIN / AUS" (5) uključiti i isključiti.

6. Uporaba pozadinskog osvjetljenja zaslona:

Pritiskanjem tipke za svjetlo "Light" (8) uključujete osvjetljenje pozadine zaslona. Svjetlo ostaje aktivirano 10 sekundi i nakon toga se automatski opet isključuje.

7. Uporaba radio prijemnika preko slušalica:

(slušalice nisu sadržane u opsegu isporuke)

Utaknite utikač slušalica u odgovarajuću utičnicu (1). Zvučnik uređaja (12) se zatim automatski

isključuje i slušalice su u funkciji. Molimo obratite pozornost na sljedeće točke prilikom uporabe slušalica.

- a) Pazite na podešenu glasnoću. Korištenje slušalica s podešenim vrlo visokim stupnjem glasnoće može dovesti do oštećenja slušne moći.
- b) Molimo ne koristite slušalice kada sudjelujete u javnom cestovnom prometu, jer u tom slučaju zvukove okruženja ne možete ispravno percepirati.

8. Uporaba LED svjetiljke (22):

Pritisnite tipku "Torch" (2) kada želite uključiti svjetiljku. Ponovo istu tipku aktivirajte, da biste svjetiljku ponovo isključili.

Pažnja:

- A. Vodite računa o tome, da obrtaljku (17) potpuno isključite, tako da prilikom okretanja zaštitite Vaše prste i nokte od ozljeda. Pokušajte što ravnomjernije okretati.
- B. Da biste vijek trajanja baterije i mehaničkih dijelova povećali, molimo obratite pozornost na sljedeće točke:

- Ne okrećite obrtaljku (17) duže od 5 minuta, kada je uređaj napunjen, odnosno kada normalno funkcionira.
- Kada svjetlo (22) oslabi ili radio prijemnik više ne funkcionira, to znači da baterija više nije dovoljno napunjena. U tom slučaju isključite uređaj i neko vrijeme okrećite obrtaljku (17).
- Molimo okrećite obrtaljku što je više moguće ravnomjerno (17). Optimalna brzina okretanja je 2,5–3 okretaja u sekundi. Izbjegavajte prebrzo okretanje i nagle promjene smjera. Presporo okretanje može imati negativan utjecaj na efikasnost punjenja generatora, a prebrzo okretanje može dovesti do oštećenja mehanizma obrtaljke (17).
- Da biste produžili vijek baterije, molimo da u slučaju nekorištenja radio prijemnika barem jednom mjesečno okrećete obrtaljku (17), kako biste izbjegli potpuno pražnjenje baterije.
- Uređaj ne izložite ekstremnim temperaturama i ne dopustite da uređaj padne.
- Uređaj ne čistite oštrim ili agresivnim sredstvima za čišćenje ili grubim tkaninama.

- Isključite svjetlo (22) prilikom punjenja, da biste povećali efikasnost generatora.
- Uređaj se prilikom punjenja može lagano zagrijavati, što je normalna pojava i ne predstavlja razlog za zabrinutost.

Oprema:

- Upute
- Kabel za punjenje (DC1,3 Male to DC1,1 Male),
- Spojni kabel (USB-A Male to DC1,3 Male)

Tehnički podaci:

1) Radio:

1. Osjetljivost prijemnika FM:
2. Osjetljivost prijemnika AM:
3. Područje frekvencije FM: 87 - 108 MHz
4. Područje frekvencije AM: 520 - 1620 KHz
5. Audio snaga: 100 mW
6. Trajanje pogona radio prijemnika nakon približno 1 minute okretanja (2,5 - 3 okretaja/sek): 18-27 minuta

7. Trajanje svijetljenja nakon približno 1 minute okretanja (2,5-3 okretaja/sek): ca. 27-36 minuta
8. Za punjenje mobitela ca. 3 minuta okretanja (2,5-3 okretaja/sek): ca. 4-15 minuta pogona
9. Vrijeme pogona radio prijemnika nakon približno 1 sata pod sunčevom svjetlošću (500W/ M2): ca. 20-30 minuta
10. Vrijeme svijetljenja nakon ca. 1 sata punjenja pod sunčevom svjetlošću (500W/ M2): ca. 23-32 minuta
11. Maksimalan protok struje za vrijeme punjenja pomoću solarnih stanica: 20mA
12. Kompletno punjenje pomoću solarnih stanica (500W/ M2): nakon ca. 35-42 sati
13. Vrijeme pogona radio prijemnika nakon kompletnog punjenja: ca. 7-9 sati
14. Vrijeme svijetljenja nakon kompletnog punjenja: ca. 4-6 sati
15. Maksimalan tok svjetlosti: 11-14LM

2) Punjenje pomoću mrežnog adaptera:

1. DC napon: 5 - 5,2V
2. DC ulaz: DC utikač \varnothing 3,5* \varnothing 1,3
3. Vrijeme punjenja: ca. 6 ~ 8 sati

3) Približan vijek trajanja komponenti:

- Prekidač: ca. 5000 pritiskanja
- Kompletan uređaj: ca. 5 godina
- Plastični dijelovi: ca. 5 godina

4) Veličina i težina:

- Teleskopska antena za UKW: 37 cm
- Dimenzije: 156 x 76 x 58.5 mm
- Težina: 203 g

5) Ostalo

- Ugrađena baterija: 300mAh, 3,6v
- Zvučnik: \varnothing 36mm (2 komada)
- Snaga generatora: 5W

Pravo na zabune i tehničke promjene ostaje pridržano.

Avertisment general



PERICOL!

Acest dispozitiv conține componente electronice alimentate printr-o sursă electrică (sursă de alimentare și/sau baterii). Nu lăsați copiii nesupravegheați cât utilizați dispozitivul. Utilizați dispozitivul numai conform descrierii din manual, în caz contrar vă expuneți RISCULUI de ELECTROCUTARE.

Copiii trebuie să utilizeze dispozitivul numai sub supravegherea adulților. Nu lăsați ambalajele (pungi de plastic, benzi de cauciuc etc.) la îndemâna copiilor! Există RISCUL DE SUFOCARE!



PERICOL!

Utilizați numai alimentarea electrică furnizată sau bateriile recomandate. Nu scurtcircuitați dispozitivul sau bateriile și nu le aruncați în foc! O căldură excesivă sau manipularea incorectă pot provoca un scurtcircuit, incendii sau chiar și explozii.



NOTĂ!

Nu dezasamblați dispozitivul. În caz de defecte, luați legătura cu reprezentanța. Personalul reprezentanței va contacta Centrul de service și poate trimite dispozitivul spre a fi reparat, dacă este cazul. Nu expuneți dispozitivul la temperaturi de peste 60 °C.



NOTE privind curățarea

Separăți dispozitivul de alimentarea electrică înainte de curățare. Utilizați numai o cârpă uscată pentru a curăța exteriorul dispozitivului. Nu utilizați lichide de curățare, pentru a nu deteriora sistemele electronice. Protejați dispozitivul de praf și umiditate!

ELIMINARE



Eliminați ambalajele adecvat în funcție de tipul acestora (hârtie, carton etc.) Luați legătura cu serviciul de eliminare a deșeurilor local sau cu autoritatea pentru mediu pentru informații privind eliminarea adecvată.



Nu eliminați dispozitivele electronice odată cu deșeurile menajere!

Conform Directivei 2002/96/CE a Parlamentului European privind deșeurile electrice și electronice, dar și conform formulei sale adaptate la legislația germană, dispozitivele electronice uzate trebuie să fie colectate separat și reciclate în mod ecologic.



Este interzisă aruncarea bateriilor și acumulatorilor în gunoiul menajer, aveți obligația legală de a preda bateriile și acumulatorii uzați. Puteți returna gratuit bateriile uzate ori la punctul nostru de desfacere, ori în puncte de colectare din apropierea dumneavoastră (de ex. în comerț sau la punctele de colectare comunale).

Declarație de conformitate CE



Tipul produsului:	Solar Charger
Denumirea produsului:	Solar Radio
Nr. articol:	90-48000

O „declarație de conformitate“ în acord cu directivele aplicabile și standardele corespunzătoare a fost elaborată de Bresser GmbH. Aceasta poate fi consultată oricând, la cerere.

Prezentarea componentelor:

1. Mufă pentru căști
2. Buton pentru lampa cu LED
3. Comutator pentru setarea alarmei
4. Comutator pentru setarea orei
5. Întrerupător Pornit/OPRIT pentru alarmă
6. Comutator pentru setarea orei
7. Comutator pentru setarea minutelor
8. Comutator pentru iluminarea de fundal display
9. Comutator pentru setarea bandei de frecvență
10. Display digital
11. Mufă pentru încărcător și aparatele de încărcat
12. Difuzor
13. Afișaj încărcare
14. Celule solare
15. Antenă telescopică
16. Rotiță de selectare frecvență
17. Manivelă
18. Întrerupător principal ON/OFF
19. Compartiment acumulator
20. Mâner manivelă

21. Buton de reglare a volumului sonor și rotiță de pornire a radioului
22. Lampă cu LED

Descriere:

Acest produs este compus dintr-un radio foarte sensibil cu 2 benzi FM/AM și afișaj digital, difuzoare integrate, afișaj LCD și funcție de alarmă. Acumulatorul integrat poate fi încărcat în 3 moduri: prin manivelă, prin panoul solar sau printr-un încărcător extern. Se poate încărca și cu ajutorul unui telefon mobil, printr-un cablu de conectare.

Funcții:

- manivelă dinam pentru încărcare
- încărcare prin panou solar
- încărcare prin încărcător extern (opțional) (nu este inclus în pachetul de livrare)
- afișaj digital frecvență, 2 benzi: FM/AM
- ceas digital, deșteptător
- încărcarea aparatelor mobile cum ar fi de exemplu, telefoanele mobile
- lanternă cu LED

Proprietăți:

- Producerea curentului electric prin simpla rotire a manivelei este întreținută de celulele solare. Pentru aceasta nu sunt necesare baterii externe. Energie generată se stochează într-un acumulator integrat, ceea ce este ecologic, economic și sigur. Nu este necesară o înlocuire a bateriei și se permite o durată de viață îndelungată a acumulatorului.
- consum redus de curent
- display digital simplu și comod de utilizat, 2 domenii de frecvențe selectabile
- antena extralungă îmbunătățește proprietățile de recepționare
- foarte simplu de montat, cu economie de spațiu

Deservirea:

1. Încărcare prin rotirea manivelei (17):

Rabatați manivela (17) din suport pentru a o putea roti și apuceți-o de mâner (20). Rotiți manivela (17) cu o viteză de cca. 2,5-3 rotații pe secundă. Generatorul funcționează cel mai eficient pentru

a încărca aparatul, la o viteză de rotație de 2,5-3 rotații pe secundă. Nu trebuie să rotiți cu o viteză mai mare de 4 rotații pe secundă deoarece pot surveni deteriorări.

2. Încărcare cu ajutorul unui încărcător extern (încărcătorul nu este inclus în pachetul de livrare):

Conectați la mufa (11) aparatului un încărcător de 5 volți pentru a încărca acumulatorul intern. După cca. 6-8 ore, aparatul este încărcat complet. Vă rugăm să respectați polaritatea încărcătorului extern.

3. Încărcarea aparatelor digitale, telefoane mobile etc.

Conectați radioul prin mufa (11) cu aparatul digital de încărcat. Respectați polaritatea pentru tensiunea de încărcare. Aduceți manivela (17) în poziție și rotiți-o cu o viteză de cca. 2,5-3 rotații pe secundă. Afișajul procesului de încărcare (13) din partea de sus a aparatului vă indică progresul încărcării.

4. Utilizarea radioului și setarea frecvențelor:

A. Utilizarea întrerupătorului principal (18)

și reglarea volumului sonor (21): Mai întâi asigurați-vă că întrerupătorul principal (18) se află în poziția "ON". Acum rotiți butonul de reglare a volumului sonor (21) până când se poate auzi un foșnit sau muzică din difuzor. Prin rotirea butonului (21) puteți regla volumul sonor sau puteți opri radioul.

B. Setarea benzii de frecvență:

Prin apăsarea butonului "BAND" (9) se poate comuta între FM și AM.

C. Setarea frecvenței de transmisie:

Pentru a seta frecvența dorită, rotiți roțița de selecție a frecvenței (16). Setarea actuală se poate citi pe display (10). Rotiți roțița (16) până când puteți asculta optim postul de radio dorit.

D. Utilizarea antenei (15):

- a) Radioul este dotat cu o antenă telescopică (15) pentru optimizarea recepționării frecvențelor FM. Dacă semnalul este prea slab, antena (15) poate fi trasă pentru a mări puterea de recepție. În plus se poate schimba direcția antenei, ceea ce poate contribui la

îmbunătățirea recepționării.

- b) În aparat este montată o antenă din bară de ferită pentru a putea recepționa frecvențele AM. Dacă semnalul este slab, se recomandă să alegeți un alt loc pentru radiou.

Atenție:

- a) Se recomandă să setați volumul sonor la un nivel rezonabil (vă rugăm să respectați mediul înconjurător).
- b) Clădirile înalte, pivnițele etc. au o influență negativă asupra recepționării semnalului radio. După posibilitate, păstrați o distanță corespunzătoare față de mașinile de gătit cu inducție, lămpile cu fluorescență, motoare sau alte echipamente electrice deoarece și acestea pot afecta recepționarea.

5. Setarea orei și alarmei:

A. Setarea orei

Țineți apăsat butonul "Time Set" (4) și în același timp apăsați butonul „ore” (6) sau „minute” (7) pentru a seta ora dorită. După setare, eliberați

pur și simplu butoanele din nou și timpul afișat se derulează cu setările dvs. Vă rugăm să țineți cont că radioul funcționează în formatul de timp de 12 ore.

B. Setarea alarmei

Țineți apăsat butonul "Alarm Set" (3) și în același timp apăsați butonul „ore” (6) sau „minute” (7) pentru a seta ora dorită. După efectuarea setărilor puteți porni sau opri alarma prin intermediul butonului "PORNIT / OPRIT alarma" (5).

6. Utilizarea iluminării de fundal a display-ului:

Prin apăsarea butonului "Light" (8) porniți iluminarea de fundal a display-ului. Lumina rămâne activată pentru 10 secunde și după aceea se oprește din nou, automat.

7. Utilizarea radioului cu căști:

(căștile nu sunt incluse în pachetul de livrare)

Introduceți conectorul căștilor în mufa prevăzută în acest scop (1). Atunci, difuzorul aparatului (12) se oprește automat și funcționează regimul de ascultare la căști. Vă rugăm să respectați punctele menționate mai jos, atunci când utilizați căștile.

- a) Respectați volumul sonor setat. Utilizarea căștilor cu un volum sonor foarte înalt poate duce la afectarea acuității auditive.
- b) Vă rugăm să nu utilizați căștile atunci când participați la traficul rutier deoarece nu mai puteți percepe corect zgomotele ambiante.

8. Utilizarea lămpii cu LED (22):

Apăsați butonul "Torch" (2) pentru a aprinde lampa.

Apăsați butonul din nou pentru a opri lampa la loc.

Atenție:

- A. Acordați atenție rabatării complete a manivelei (17) pentru a vă proteja degetele și unghiile împotriva rănirii când rotiți manivela. Pe cât posibil încercați să rotiți manivela uniform.
- B. Pentru a mări durata de viață a acumulatorului și a pieselor mecanice, vă rugăm să respectați următoarele puncte:
 - Nu rotiți manivela (17) mai mult de 5 minute dacă aparatul este încărcat și în consecință funcționează normal.

- Dacă lumina (22) devine mai slabă sau dacă radioul nu mai funcționează înseamnă că acumulatorul nu mai este încărcat suficient. În acest caz opriți aparatul și rotiți un timp de manivelă (17).
- Rotiți manivela (17) cât mai uniform posibil. Optim înseamnă 2,5–3 rotații/s. Evitați rotirea rapidă sau schimbarea bruscă a direcției. Rotirea prea lentă poate avea o influență negativă asupra eficienței de încărcare a generatorului și o rotire prea rapidă poate deteriora mecanismul sau manivela (17).
- Pentru a prelungi timpul de viață al acumulatorului atunci când nu utilizați radioul, vă rugăm să rotiți manivela (17) cel puțin 1 minut pe lună pentru a preveni o descărcare completă.
- Să nu expuneți aparatul la temperaturi extreme și să nu-l lăsați să cadă.
- Să nu curățați aparatul cu detergenți caustici, abrazivi sau cu materiale textile grosiere.
- Stingeți lumina (22) în timpul încărcării pentru a mări eficiența generatorului.
- În timpul încărcării, aparatul se poate încălzi ușor, fără ca acest lucru să fie anormal sau să constituie un motiv de îngrijorare.

Accesorii:

- Instrucțiuni
- Cablu de încărcare (conector tată c.c. 1,3 - conector tată c.c. 1,1),
- Cablu de conexiune (conector tată USB A - conector tată c.c. 1,3),

Date tehnice:

1) Radio:

1. Sensibilitatea receptorului FM:
2. Sensibilitatea receptorului AM:
3. Domeniu de frecvență FM: 87 - 108 MHz
4. Domeniu de frecvență AM: 520 - 1620 KHz
5. Putere audio: 100 mW
6. Durată de ascultare radio după cca. 1 minut de rotire (2,5 - 3 rotații/s): 18-27 minute
7. Durată de iluminare după cca. 1 minut de rotire (2,5-3 rotații/s): cca. 27-36 minute
8. Pentru încărcarea telefonului mobil rotiți manivela cca. 3 minute (2,5-3 rotații/s): durată de funcționare cca. 4-15 minute

9. Durata de ascultare radio după cca. 1 oră de încărcare la lumina soarelui (500W/ M2): cca. 20-30 de minute
10. Durata de iluminare după cca. 1 oră de încărcare la lumina soarelui (500W/ M2): cca. 23-32 de minute
11. Intensitatea electrică maximă în timpul încărcării prin intermediul celulelor solare: 20mA
12. Încărcare completă prin intermediul celulelor solare (500W/ M2): după cca. 35-42 de ore
13. Timp de funcționare a radioului după încărcarea completă: cca. 7-9 ore
14. Timp de iluminare după încărcarea completă: cca. 4-6 ore
15. Flux luminos maxim: 11-14LM

2) Încărcarea prin intermediul încărcătorului:

1. Tensiune c.c. 5 - 5,2V
2. Intrare c.c.: mufă c.c. 3,5* 1,3
3. Timp de încărcare: cca. 6 ~ 8 ore

3) Durata de viață aproximativă a componentelor:

- Comutatoare: cca. 5000 de apăsări
- Aparat per ansamblu: cca. 5 ani
- Piese din material plastic: cca. 5 ani

4) Mărime și greutate:

- Antena telescopică pentru FM: 37 cm
- Dimensiuni: 156 x 76 x 58.5 mm
- Greutate: 203 g

5) Altele

- Acumulator integrat: 300mAh, 3,6v
- Difuzoare: 36mm (2 bucăți)
- Puterea generatorului: 5W

Sub rezerva erorilor și modificărilor tehnice.

Všeobecné výstrahy



NEBEZPEČENSTVO!

Tento prístroj obsahuje elektronické súčiastky poháňané zdrojom elektrického prúdu (sieťový zdroj a/alebo batérie). Nikdy nenechávajte deti pri manipulácii s prístrojom bez dozoru! Výrobok je dovolené používať iba spôsobom opísaným v návode, v opačnom prípade hrozí **NEBEZPEČENSTVO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Deti by mali prístroj používať len pod dohľadom. Obalové materiály (plastové vrecká, gumičky atď.) uschovávajú mimo dosahu detí! Hrozí **NEBEZPEČENSTVO UDUSENIA!**



NEBEZPEČENSTVO!

Používajte iba sieťový zdroj dodávaný spolu s prístrojom alebo odporúčané batérie. Prístroj a batériu neskratujte a nehádzte ich do ohňa! Nadmerná teplota a neodborná manipulácia môžu vyvolať skraty, požiare či dokonca výbuchy!



UPOZORNENIE!

Prístroj nerozoberajte! V prípade poruchy sa obráťte na špecializovaného predajcu. Predajca sa skontaktuje so servisným strediskom, prípadne tam zašle prístroj za účelom opravy. Prístroj nevystavujte teplotám nad 60° C!



POKYNY pre čistenie

Pred čistením prístroj odpojte zo zdroja elektrického prúdu! Prístroj očistite len zvonka suchou handričkou. Nepoužívajte žiadny čistiaci prostriedok, aby ste nepoškodili elektroniku. Prístroj chráňte pred prachom a vlhkosťou!

LIKVIDÁCIA



Pri likvidácii roztriedte obalové materiály podľa druhu. Informácie o správnej likvidácii odpadu vám poskytne miestny odvozca odpadu alebo úrad životného prostredia.



Nedávajte elektrické zariadenia do domového odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do vnútroštátnych právnych predpisov musia byť spotrebované elektrické zariadenia zbierané separovane a odoslané na ekologickú recykláciu.



Batérie a akumulátory sa nesmú vyhadzovať medzi domový odpad. Zo zákona máte povinnosť použité batérie a akumulátory vrátiť. Batérie môžete po použití bezplatne vrátiť buď na našej predajni alebo v jej bezprostrednej blízkosti (napr. v obchode alebo v zberniciach komunálneho odpadu).

ES Vyhlásenie o zhode



Druh výrobku:	Solar Charger
Označenie výrobku:	Solar Radio
Číslo tovaru:	90-48000

„Vyhlásenie o zhode“ v súlade s platnými smernicami a príslušnými normami vyhotovila spoločnosť Bresser GmbH. Do tohto vyhlásenia o zhode je možné na požiadanie kedykoľvek nazrieť.

Prehľad dielov:

1. Pripojovacia zdierka pre slúchadlá
2. Tipka za LED svietilku
3. Spínač pre nastavenie alarmu
4. Spínače pre nastavenie času
5. Spínač pre ZAP/VYP alarmu
6. Spínač pre nastavenie hodín
7. Spínač pre nastavenie minút
8. Spínač pre podsvietenie displeja
9. Spínač pre nastavenie frekvenčného pásma
10. Digitálny displej
11. Pripojovacia zdierka pre sieťový zdroj a nabíjané zariadenia
12. Reproduktor
13. Indikátor nabitia
14. Solárne články
15. Teleskopická anténa
16. Koliesko na voľbu frekvencie
17. Kľuka
18. Hlavný spínač ON/OFF
19. Priečinok na akumulátor
20. Rukoväť kľuky

21. Regulátor hlasitosti a koliesko na zapnutie rádia
22. LED lampička

Popis:

Tento výrobok obsahuje vysoko citlivé 2-pásmové FM/AM rádio s digitálnym displejom, zabudovanými reproduktormi, LCD displejom a funkciou alarmu. Zabudovaný akumulátor sa dá nabíť 3 rôznymi spôsobmi: ručnou kľukou, prostredníctvom solárneho panela alebo externého sieťového zdroja. Prostredníctvom pripojovacieho kábla sa dajú nabíjať aj mobilné telefóny.

Funkcie:

- Dynamo kľuka pre nabíjanie
- Nabíjanie pomocou solárneho panela
- Nabíjanie prostredníctvom externého sieťového zdroja (voliteľná možnosť)
(Nie je súčasťou dodávky.)
- Digitálne zobrazenie frekvencie, 2 pásma: FM/AM
- Digitálne hodiny, budík
- Nabíjanie mobilných zariadení, napríklad mobilných telefónov

- LED vreckové svietidlo

Vlastnosti:

- Výroba prúdu jednoduchým otáčaním kľuky je podporovaná solárnymi článkami. Nie sú pritom potrebné žiadne externé batérie. Vytvorená energia sa akumuluje v zabudovanom akumulátore; je to ekologické, ekonomické a bezpečné. Nie je potrebné vymieňať batérie a umožňuje dlhú životnosť akumulátora.
- Nízka spotreba prúdu
- Digitálny displej, jednoduchá a pohodlná obsluha, 2 voliteľné frekvenčné rozsahy
- Mimoriadne dlhá anténa zlepšuje vlastnosti prijmu
- Veľmi ľahká a priestorovo úsporná konštrukcia

Ovládanie:

1. Nabíjanie krútením kľuky (17):

Kľuku (17) vyklopte z držiaka tak, aby sa ňou dalo otáčať, a uchopte rukoväť (20). Otáčajte kľuku (17) rýchlosťou cca 2,5 – 3 otáčky za sekundu. Generátor na nabíjanie zariadenia

pracuje najefektívnejšie pri rýchlosti otáčania 2,5 – 3 otáčky za sekundu. Kľukou by ste nemali krútiť rýchlejšie ako 4 otáčky za sekundu, pretože by mohlo dôjsť k jej poškodeniu.

2. Nabíjanie prostredníctvom externého sieťového zdroja (sieťový zdroj nie je súčasťou dodávky):

Na nabitie interného akumulátora spojte zariadenie prostredníctvom pripojovacej zdievky (11) s 5 V nabíjačkou. Po cca 6 – 8 hodinách je zariadenie kompletne nabité. Dbajte na polaritu externého sieťového zdroja.

3. Nabíjanie digitálnych zariadení, mobilných telefónov a pod.

Spojte rádio prostredníctvom pripojovacej zdievky (11) s digitálnym zariadením, ktoré chcete nabíť, dbajte pritom na polaritu nabíjacieho napätia. Kľuku (17) nastavte do príslušnej polohy a otáčajte ňou rýchlosťou cca 2,5 – 3 otáčky za sekundu. Indikátor nabitia (13) na hornej strane zariadenia indikuje, že prebieha nabíjanie.

4. Používanie rádia a nastavenie frekvencií:

A. Použitie hlavného spínača (18) a regulácie

hlasitosti (21): Najprv sa presvedčte, či je hlavný spínač (18) nastavený v polohe „ON“. Regulátorom hlasitosti (21) otáčajte dovtedy, pokiaľ nebude počuť v reproduktoroch šum alebo hudbu. Otáčaním regulátora (21) môžete regulovať hlasitosť, alebo rádio opäť vypnúť.

B. Nastavenie frekvenčného pásma: Stlačením tlačidla „PÁSMO“ (9) môžete prepínať medzi frekvenciami FM a AM

C. Nastavenie prenosovej frekvencie:

Pre nastavenie požadovanej frekvencie otáčajte voliacim kolieskom frekvencie (16). Aktuálne nastavenie si môžete pozrieť na displeji (10). Kolieskom (16) otáčajte dovtedy, kým nebudete požadovaný vysielač optimálne počuť.

D. Použitie antény (15):

a) Rádio je vybavené teleskopickou anténou (15), ktorá umožňuje optimálny príjem FM frekvencií. V prípade, že je signál príliš slabý, môžete anténu (15) vytiahnuť, aby ste zvýšili výkon prijímača. Okrem toho môžete

zmeniť nasmerovanie antény, čo tiež môže prispieť k zlepšeniu príjmu.

b) V zariadení je zabudovaná feritová anténa umožňujúca príjem AM frekvencií. Ak je signál slabý, odporúčame rádio umiestniť na iné miesto.

Pozor:

a) Hlasitosť odporúčame nastaviť na primeranú úroveň (berte ohľad na svoje okolie).

b) Vysoké budovy, pivnice atď. majú negatívny vplyv na príjem rádiového signálu. Podľa možnosti umiestňujte rádio do dostatočnej vzdialenosti od indukčných varičov, fluorescenčných lúčových motorov prípadne iných elektrických zariadení, pretože môžu tiež negatívne ovplyvňovať príjem.

5. Nastavenie času a alarmu:

A. Nastavenie času

Pre nastavenie požadovaného času držte stlačené tlačidlo „Nastavenie času (Time Set)“ (4) a súčasne stlačte tlačidlo „Hodiny“ (6) alebo „Minúty“ (7). Po nastavení tlačidlá jednoducho znovu pustite, zo-

brazovaný čas bude bežať ďalej s nastaveniami, ktoré ste zadali. Dbajte na to, že rádio pracuje v 12-hodinovom časovom formáte.

B. Nastavenie alarmu

Pre nastavenie požadovaného času držte stlačené tlačidlo „Nastavenie alarmu (Alarm Set)“ (3) a súčasne stlačte tlačidlo „Hodiny“ (6) alebo „Minúty“ (7). Po vykonaní nastavenia môžete alarm zapnúť alebo vypnúť pomocou tlačidla „Alarm ZAP/VYP“ (5).

6. Používanie podsvietenia displeja:

Stlačením tlačidla „Light“ (8) zapnete podsvietenie displeja. Svetlo zostane aktívne 10 sekúnd a potom sa automaticky znovu vypne.

7. Počúvanie rádia cez slúchadlá:

(Slúchadlá nie sú súčasťou dodávky)

Konektor slúchadiel zasuňte do príslušnej zdiery (1). Reproduktor zariadenia (12) sa pritom automaticky vypne a do prevádzky sa uvedú slúchadlá. Pri používaní slúchadiel dodržujte nasledovné body.

- Dbajte na nastavenú hlasitosť. Používanie slúchadiel s veľmi vysokou hlasitosťou môže viesť k poškodeniu sluchu.
- Nepoužívajte slúchadlá, keď ste účastníkom verejnej cestnej dopravy, pretože nebudete môcť správne vnímať zvuky okolia.

8. Použitie LED vreckového svietidla (22):

Pre zapnutie vreckového svietidla stlačte tlačidlo „Torch“ (2). Ak toto tlačidlo opätovne stlačíte, svietidlo sa znovu vypne.

Pozor:

- Dbajte na to, aby ste kľuku (17) vyklopili úplne, aby ste si tak pri otáčaní kľuky chránili prsty a nechty pred poranením. Snažte sa kľukou otáčať čo najrovnomernejšie.
- Pre predĺženie životnosti akumulátora a mechanických častí dodržujte nasledovné body:
 - Kľukou (17) nekrúťte dlhšie ako 5 minút, ak je prístroj nabitý, teda normálne funguje.

- Keď svetlo svietidla (22) začne slabnúť alebo rádio prestane fungovať, znamená to, že akumulátor už nie je dostatočne nabitý. V takomto prípade zariadenie vypnite a chvíľu pokrúťte kľukou (17).
- Kľukou (17) krúťte podľa možnosti rovnomerne, optimálne cca 2,5 – 3 otáčky/s. Kľukou nekrúťte príliš rýchlo ani príliš rýchlo nemeňte smer krútenia. Príliš pomalé krútenie môže mať negatívny vplyv na efektívnosť nabíjania generátora a príliš rýchle krútenie môže poškodiť mechanizmus kľuky (17).
- Pre predĺženie životnosti akumulátora krúťte kľukou (17) aj v prípade, že rádio nepoužívate, mesačne minimálne 1 minútu, aby ste tak zabránili úplnému vybitiu.
- Prístroj nevystavujte extrémnym teplotám a nikdy ho nenechajte padnúť.
- Prístroj nečistite žieravými alebo agresívnymi čistiacimi prostriedkami ani drsnými textíliami.
- Svetidlo (22) pri nabíjaní vypnite, aby ste zvýšili efektívnosť generátora.
- Prístroj sa počas nabíjania môže mierne zahriať, to je normálne a nie je to dôvod pre obavy.

Príslušenstvo:

- Návod
- Nabíjací kábel (DC1,3 Male to DC1,1 Male),
- Spojovací kábel (USB-A Male to DC1,3 Male)

Technické údaje:

1) Rádio:

1. Citlivosť prijímača FM:
2. Citlivosť prijímača AM:
3. Frekvenčný rozsah FM: 87 – 108 MHz
4. Frekvenčný rozsah AM: 520 – 1620 KHz
5. Audio výkon: 100 mW
6. Doba hrania rádia po cca 1 minúte krútenia kľukou
(2,5 – 3 otáčky/s): 18 – 27 minút
7. Doba svietenia po cca 1 minúte krútenia kľukou
(2,5 – 3 otáčky/s): cca 27 – 36 minút
8. Na nabitie mobilného telefónu krúťte kľukou cca 3 minúty (2,5 – 3 otáčky/s): cca 4 – 15 minút doby prevádzky

9. Doba hrania rádia po cca 1 hodine nabijania na slnečnom svetle (500 W/M²): cca 20 – 30 minút
10. Doba svietenia po cca 1 hodine nabijania na slnečnom svetle (500 W/M²): cca 23 – 32 minút
11. Maximálny tok prúdu počas nabijania pomocou solárnych článkov: 20 mA
12. Kompletné nabitie pomocou solárnych článkov (500 W/M²): po cca 35 – 42 hodinách
13. Doba prevádzky rádia po kompletnom nabití: cca 7 – 9 hodín
14. Doba svietenia po kompletnom nabití: cca 4 – 6 hodín
15. Maximálny svetelný tok: 11 – 14 lm

2) Nabíjanie pomocou sieťového zdroja:

1. DC napätie: 5 – 5,2 V
2. DC vstup: DC plug \varnothing 3,5* \varnothing 1,3
3. Doba nabíjania: cca 6 ~ 8 hodín

3) Približná životnosť komponentov:

- Spínač: stlačenie cca 5000-krát
- Kompletné zariadenie: cca 5 rokov
- Plastové diely: cca 5 rokov

4) Rozmery a hmotnosť:

- Teleskopická anténa pre UKV: 37 cm
- Rozmery: 156 x 76 x 58,5 mm
- Hmotnosť: 203 g

5) Ostatné

- Zabudovaný akumulátor: 300 mAh, 3,6 V
- Reproduktor: \varnothing 36 mm (2 kusy)
- Výkon generátora: 5 W

Omyly a technické zmeny vyhradené.

Instrucțiuni generale de avertizare



PERICOL!

Acest aparat conține piese electronice care sunt operate cu ajutorul unei surse de curent (alimentator și / sau baterii). Utilizarea este permisă numai conform descrierii din manual, în caz contrar există PERICOL de ELECTROCUTARE!

Copiii le este permisă utilizarea aparatului numai sub supraveghere. Păstrați la distanță de copii materialele de ambalare (pungi de plastic, benzi de cauciuc etc.)! Există PERICOL DE ASFIXIERE!



PERICOL!

Folosiți numai alimentatorul cuprins în colet sau bateriile recomandate. Nu scurtcircuitați aparatul și bateriile și nu le aruncați în foc! Datorită căldurii excesive și manevrării necorespunzătoare pot fi declanșate scurtcircuite, incendii sau chiar explozii!



INDICAȚIE!

Nu demontați aparatul! În cazul unei defecțiuni, vă rugăm adresați-vă furnizorului dumneavoastră. Acesta va contacta centrul de service și poate trimite aparatul înapoi pentru reparații, dacă este cazul. Nu expuneți aparatul la temperaturi de peste 60 °C!



INDICAȚII pentru curățare

Înainte de curățare, deconectați aparatul de la sursa de curent. Curățați aparatul numai pe exterior, cu o cârpă uscată. Nu folosiți niciun detergent, în caz contrar pot apărea defecțiuni ale sistemului electronic. Protejați aparatul de praf și umezeală!

ELIMINAREA DEȘEURILOR



Eliminați materialele de ambalare conform tipului acestora. Informații cu privire la eliminarea corectă a acestora puteți obține la societățile locale de salubritate sau la Agenția de mediu.



Nu aruncați aparatele electrice împreună cu gunoiul menajer! Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și implementarea acesteia în legislația națională, echipamentele electrice folosite trebuie colectate separat și reciclate.



Bateriile și acumulatorii nu au voie să fie eliminate împreună cu gunoiul menajer. Aveți obligația legală de a returna bateriile și acumulatorii folosiți și puteți returna gratuit bateriile fie la punctul nostru de vânzare, fie în imediata apropiere (de ex. în magazine sau la locurile locale de colectare).

Declarație de conformitate CE



O „Declarație de conformitate” în concordanță cu directivele aplicabile și normele corespunzătoare a fost întocmită de către Bresser GmbH. Aceasta poate fi consultată oricând, la cerere.

Przegląd części:

1. Gniazdo przyłączeniowe słuchawek
2. Przycisk lampy LED
3. Przełącznik do ustawiania alarmu
4. Wyłącznik do ustawiania czasu
5. Wyłącznik alarmu
6. Przełącznik do ustawiania godzin
7. Przełącznik do ustawiania minut
8. Wyłącznik podświetlenia wyświetlacza
9. Przełącznik zakresów częstotliwości
10. Wyświetlacz cyfrowy
11. Gniazdo przyłączeniowe zasilacza i ładowanych urządzeń
12. Głośniki
13. Wskaźnik stanu naładowania
14. Ogniwa solarne
15. Antena teleskopowa
16. Pokrętko ustawiania częstotliwości
17. Korba
18. Wyłącznik główny ON/OFF
19. Pojemnik na akumulatory
20. Uchwyt korby

21. Regulator głośności i pokrętko uruchamiania radia
22. Lampa LED

Opis:

Niniejszy produkt zawiera radiodbiornik 2-zakresowy FM/AM o wysokiej czułości z wyświetlaczem cyfrowym, wbudowanymi głośnikami, wyświetlaczem LCD i funkcją alarmu. Wbudowany akumulator można ładować na 3 sposoby: korbą ręczną, z panelu solarnego albo z zewnętrznego zasilacza. Za pomocą kabla przyłączeniowego można ładować również telefony komórkowe.

Funkcje:

- prądnica z korbą do ładowania
- ładowanie z panelu solarnego
- ładowanie z zewnętrznego zasilacza sieciowego (opcja) (nie jest objęty dostawą)
- cyfrowy wyświetlacz częstotliwości, 2 zakresy: FM/AM
- zegar cyfrowy, budzik
- ładowanie urządzeń przenośnych, takich jak np.

telefony komórkowe

- latarka LED

Właściwości:

- wytwarzanie prądu poprzez obracanie korby wspomagane jest przez ogniwa solarne. Niepotrzebne są przy tym jakiekolwiek baterie zewnętrzne. Wytworzona energia magazynowana jest we wbudowanym akumulatorze, jest to ekonomiczne, bezpieczne i nie obciąża środowiska. Nie potrzeba wymieniać baterii, akumulatory mają długą żywotność.
- niskie zużycie energii
- prosty, łatwy w obsłudze wyświetlacz cyfrowy, do wyboru 2 zakresy częstotliwości
- bardzo długa antena polepsza odbiór
- bardzo lekkie, zajmuje niewiele miejsca

Obsługa:

1. Ładowanie poprzez obracanie korby (17):

Wychylić korbę (17) z uchwytu tak, żeby można nią było obracać i złapać za uchwyt (20). Obra-

cać korbę (17) z prędkością ok. 2,5–3 obr./s. Przy prędkości obrotowej 2,5–3 obr./s generator pracuje najbardziej efektywnie i ładuje urządzenie. Nie obracać korbą szybciej niż 4 obr./s, ponieważ można w ten sposób spowodować uszkodzenie.

2. Ładowanie z zasilacza zewnętrznego (nie objętego zakresem dostawy):

Połączyć urządzenie z ładowarką 5 V poprzez gniazdo przyłączeniowe (11), aby naładować akumulator wewnętrzny. Po ok. 6–8 h urządzenie jest całkowicie naładowane. Przestrzegać biegunowości zasilacza zewnętrznego.

3. Ładowanie urządzeń cyfrowych, telefonów komórkowych itp.

Połączyć radio poprzez gniazdo przyłączeniowe (11) z ładowanym urządzeniem cyfrowym, przestrzegając przy tym biegunowości napięcia ładowanego. Ustawić korbę (17) we właściwej pozycji i obracać ją z prędkością ok. 2,5–3 obr./s. Znajdujący się u góry urządzenia wskaźnik stanu naładowania (13) sygnalizuje przebieg ładowania.

4. Używanie radia i ustawianie częstotliwości:

A. Użycie wyłącznika głównego (18) i regulacja głośności (21):

Upewnić się, że wyłącznik główny (18) znajduje się w pozycji „ON”. Obrócić regulator głośności (21) aż do usłyszenia z głośników szumów albo muzyki. Obracając regulator (21) można regulować głośność albo wyłączyć radio.

B. Ustawianie pasma częstotliwości:

Naciskając przycisk „BAND” (9) można przełączać między AM i FM.

C. Ustawianie częstotliwości stacji:

Aby ustawić żądaną częstotliwość, obracać pokrętkę ustawiania częstotliwości (16). Aktualne ustawienie można odczytać na wyświetlaczu (10). Obracać pokrętkę (16) aż do uzyskania optymalnego odbioru żądanej stacji.

D. Użycie anteny (15):

a) Radioodbiornik jest wyposażony w antenę teleskopową (15), służącą do optymalizacji odbioru częstotliwości pasma FM. Jeżeli sygnał jest zbyt słaby, można wyciągnąć antenę (15), aby poprawić odbiór. Poza tym można zmieniać kierunek anteny,

co może się przyczynić do poprawy odbioru.

b) W urządzeniu jest wbudowana prętowa antena ferrytowa, umożliwiająca odbiór częstotliwości pasma AM. W przypadku słabego sygnału zaleca się wybrać inne miejsce ustawienia radioodbiornika.

Uwaga:

a) Zaleca się ustawienie umiarkowanej głośności (zwrócić uwagę na środowisko).

b) Wysokie budynki, piwnice itp. wpływają ujemnie na odbiór sygnału radiowego. W miarę możliwości zachować pewną odległość od pieców indukcyjnych, lamp fluorescencyjnych, silników i innych urządzeń elektrycznych, mogących również pogarszać odbiór.

5. Ustawienie godziny i alarmu:

A. Ustawienie godziny

Przytrzymać wciśnięty przycisk „Time Set” (4), naciskając jednocześnie przycisk „Godziny” (6) albo „Minuty” (7), aby ustawić żądany czas. Po ustawieniu zwolnić przyciski – wyświetlany czas jest zgod-

ny z ustawieniami. Pamiętaj o tym, że radio pracuje w układzie 12-godzinny.

B. Ustawienie alarmu

Przytrzymać wciśnięty przycisk „Alarm Set” (3), naciskając jednocześnie przycisk „Godziny” (6) albo „Minuty” (7), aby ustawić żądany czas. Po ustawieniu można włączyć albo wyłączyć alarm przyciskiem „Alarm ZAŁ/WYŁ” (5).

6. Użycie podświetlenia tła wyświetlacza:

Podświetlenie tła wyświetlacza uzyskuje się, naciskając przycisk „Light” (8). Światło pozostaje włączone przez 10 sekund, a następnie wyłącza się automatycznie.

7. Odbiór radia przez słuchawki: (słuchawki nie są objęte dostawą)

Włożyć wtyczkę słuchawek do odpowiedniego gniazdka (1). Głośnik urządzenia (12) wyłączy się automatycznie, następuje włączenie słuchawek. Używając słuchawek przestrzegać następujących zasad.

- Zwracać uwagę na ustawioną głośność. Używanie słuchawek z bardzo dużą głośnością może uszkodzić słuch.
- Nie używać słuchawek podczas uczestniczenia w ruchu na drogach publicznych, ponieważ pogarszają one odbiór dźwięków z otoczenia.

8. Użycie lampy LED (22):

Aby włączyć lampę, nacisnąć przycisk „Torch” (2).
Aby wyłączyć lampę, nacisnąć przycisk ponownie.

Uwaga:

- Zwracać uwagę na całkowite wychylenie korby (17), aby uchronić palce i paznokcie przed skaleczeniem podczas obracania korby. Próbować obracać korbę w sposób możliwie równomierny.
- Aby zwiększyć żywotność akumulatora i elementów mechanicznych, przestrzegać następujących zasad:
 - Obracać korbę (17) nie dłużej niż przez 5 minut, gdy urządzenie jest naładowane, a więc działa normalnie.
 - W przypadku osłabienia światła (22) albo gdy nie działa radio, oznacza to, że akumulator nie jest

dotatecznie naładowany. W takim przypadku wyłączyć urządzenie i obracać przez pewien czas korbę (17).

- Obracać korbę (17) w miarę możliwości równomiernie optimum to ok. 2,5–3 obr./s. Unikać zbyt szybkich obrotów lub nagłej zmiany kierunku obrotów. Zbyt wolne obroty mogą wpływać ujemnie na efektywność ładowania generatora, zbyt szybkie obroty mogą być przyczyną uszkodzenia mechanizmu lub korby (17).
- Aby wydłużyć żywotność akumulatora, obracać korbę (17) co najmniej przez 1 minutę w miesiącu, jeśli się nie używa radia, aby uniknąć całkowitego wyładowania.
- Nie narażać urządzenia na ekstremalne temperatury, nie dopuszczać do jego upadku.
- Nie czyścić urządzenia żrącymi ani ostrymi środkami czyszczącymi, nie używać również szorstkich tekstyliów.
- Na czas ładowania wyłączyć światło (22), aby zwiększyć efektywność generatora.
- Podczas ładowania urządzenie może się lekko nagrzać, co jest zjawiskiem normalnym i nie jest powodem do niepokoju.

Akcesoria:

- instrukcja
- kabel do ładowania (DC1,3 męski na DC1,1 żeński),
- kabel łączący (USB-A męski na DC1,3 żeński)

Dane techniczne:

1) Radio:

1. Czulość odbiornika FM:
2. Czulość odbiornika AM:
3. Zakres częstotliwości FM: 87–108 MHz
4. Zakres częstotliwości AM: 520–1620 KHz
5. Moc audio: 100 mW
6. Czas pracy radioodbiernika po ok. 1 minucie obracania korby:
(2,5–3 obr./s): 18–27 minut
7. Czas świecenia lampy po ok. 1 minucie obracania korby:
(2,5–3 obr./s): ok. 27–36 minut
8. Ładowanie telefonu komórkowego przez obracanie korby ok. 3 minut (2,5–3 obr./s): ok. 4–15 minut pracy

9. Czas pracy radia po ok. 1 h ładowania światłem słonecznym (500 W/m²): ok. 20–30 minut
10. Czas świecenia po ok. 1 h ładowania światłem słonecznym (500 W/m²): ok. 23-32 min.
11. Prąd maksymalny podczas ładowania ogniwami solarnymi: 20 mA
12. Całkowite naładowanie ogniwami solarnymi (500 W/m²): po ok. 35-42 h
13. Czas pracy radia po pełnym naładowaniu: ok. 7–9 h
14. Czas świecenia po pełnym naładowaniu: ok. 4–6 h
15. Maksymalny strumień światła: 11–14 lm

2) Ładowanie z zasilacza:

1. Napięcie DC: 5–5,2 V
2. Wejście DC: DC plug \varnothing 3,5* \varnothing 1,3
3. Czas ładowania: ok. 6 ~ 8 h

3) Przybliżona żywotność komponentów:

- Wyłącznik: ok. 5000 naciśnień
- Całe urządzenie: ok. 5 lat
- Elementy plastikowe: ok. 5 lat

4) Wielkość i masa:

- Antena teleskopowa UKF: 37 cm
- Wymiary: 156 x 76 x 58,5 mm
- Masa: 203 g

5) Pozostałe

- Wbudowany akumulator: 300 mAh, 3,6 V
- Głośniki: \varnothing 36 mm (2 szt)
- Moc generatora: 5 W

Zastrzega się możliwość pomyłek i zmian o charakterze technicznym.

Obecná výstražná upozornění

 **NEBEZPEČÍ!**

Tento přístroj obsahuje elektronické části, které jsou poháněny zdrojem elektrického proudu (napájecí zdroj a/nebo baterie). Smí se používat jen tak, jak je popsáno v návodu, jinak hrozí **NEBEZPEČÍ ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

Děti by měly přístroj používat jen pod dohledem. Obalové materiály (plastikové sáčky, gumové pásky, atd.) držte mimo dosah dětí! Existuje **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!**

 **NEBEZPEČÍ!**

Používejte jen spoludodávaný napájecí zdroj nebo doporučené baterie. Přístroj a baterie nezkratuje nebo neházejte do ohně! Nadměrným vedrem a neodbornou manipulací lze vyvolat zkraty, požáry a dokonce výbuchy!

 **UPOZORNĚNÍ!**

Přístroj nerozebírejte! V případě poruchy se obraťte na svého specializovaného prodejce. Ten zkontaktuje servisní centrum a může tam přístroj příp. zaslat za účelem opravy. Nevystavujte přístroj teplotám nad 60°C!

 **POKYNY pro čištění**

Před čištěním odpojte přístroj od zdroje napájení. Čistěte přístroj jen zvenku pomocí suchého hadříku. Nepoužívejte žádné čisticí tekutiny, mohly by vniknout škody na elektronice. Chraňte přístroj před prachem a vlhkostí!

LIKVIDACE



Obalové materiály likvidujte podle jejich druhu. Informace o odborné likvidaci obdržíte u komunálních odpadových služeb nebo orgánů životního prostředí.



Neházejte elektropřístroje do domovního odpadu! Podle Evropské směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její aplikaci do národního práva se musí opotřebované elektropřístroje sbírat odděleně a odvézt pak k ekologické recyklaci.



Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Ze zákona jste povinen odevzdat použité baterie a akumulátory a můžete je po použití bezplatně vrátit buď v naší prodejně nebo v bezprostřední blízkosti (např. v obchodě nebo v komunálních sběrnách).

ES prohlášení o shodě



„Prohlášení o shodě“ v souladu s aplikovatelnými směnicemi a odpovídajícími normami bylo vystaveno společností Bresser GmbH. Toto je na požádání kdykoli k nahlédnutí.

Přehled dílů:

1. Připojovací zdiřka na sluchátka
2. Tlačítko pro LED-svítilnu
3. Spínač pro nastavení alarmu
4. Spínač pro nastavení času
5. Vypínač pro alarm
6. Spínač pro nastavení hodin
7. Spínač pro nastavení minut
8. Spínač pro podsvícení displeje
9. Spínač pro nastavení frekvenčního pásma
10. Digitální displej
11. Připojovací zdiřka pro napájecí zdroj a nabíjecí přístroje
12. Reproduktor
13. Ukazatel stavu nabití
14. Solární články
15. Teleskopická anténa
16. Kolečko pro vyhledávání frekvence
17. Klička
18. Hlavní spínač ON/OFF
19. Příhrádka na akumulátor
20. Madlo klíčky

21. Regulátor hlasitosti a kolečko pro zapnutí rádia
22. LED-světlo

Popis:

Tento výrobek obsahuje vysoce citlivé dvoupásmové FM/AM-rádio s digitálním ukazatelem, zabudovanými reproduktory, LCD-ukazatelem a funkcí alarmu. Zabudovaný akumulátor může být nabíjen 3 způsoby: ruční kličkou, solárním článkem a externím napájecím zdrojem. Pomocí připojovacího kabelu může nabíjet také mobilní telefony.

Funkce:

- Dynamo na kličku pro nabíjení
- Nabíjení pomocí solárního článku
- Nabíjení pomocí externího napájecího zdroje (volitelné)
(Není obsaženo v objemu dodávky)
- Digitální ukazatel frekvencí, dvoupásmový: FM/AM
- Digitální hodiny, budík
- Nabíjení mobilních přístrojů, jako například mobilní telefony
- LED-kapesní svítilna

Vlastnosti:

- Výrobu proudu pomocí jednoduchého točení kličkou podporují solární články. Přitom nejsou třeba žádné externí baterie. Vyrobena energie se ukládá v zabudovaném akumulátoru; je to ekologické, ekonomické a bezpečné. Není třeba výměna baterií a umožňuje vysokou životnost akumulátoru.
- Nízká spotřeba proudu
- Digitální displej, jednoduchý a pohodlný na obsluhu, 2 volitelná frekvenční pásma
- Extradlouhá anténa zlepšuje vlastnosti příjmu
- Velmi lehké a sestaveno s ohledem na úsporu místa

Obsluha:

1. Nabíjení pomocí otáčení kličkou (17):

Vyklopte kličku (17) z jejího držáku, aby se s ní dalo otáčet a uchopte madlo (20). Otáčejte kličkou (17) rychlostí asi 2,5-3 otáčky za sekundu. Při rychlosti otáčení 2,5-3 otáčky za sekundu pracuje generátor nejefektivněji, aby přístroj nabíjel. Neměl byste otáčet rychleji než 4 otáčky za sekundu, jinak by mohlo dojít k poškození.

2. Nabíjení pomocí externího napájecího zdroje (napájecí zdroj není obsažen v objemu dodávky):

Pro nabíjení interního akumulátoru spojte přístroj přes přípojovací zdířku (11) s 5-voltovou nabíječkou. Po asi 6-8 hodinách je přístroj zcela nabit. Dbejte prosím polarity externího napájecího zdroje.

3. Nabíjení digitálních přístrojů, mobilních telefonů, atd.

Spojte rádio přes přípojovací zdířku (11) s nabíjecím digitálním přístrojem, dbejte přitom polarity napětí při nabíjení. Uved'te kličku (17) do pozice, otáčejte kličkou (17) rychlostí asi 2,5-3 otáčky za sekundu. Ukazatel stavu nabití (13) na horní straně vašeho přístroje ukazuje, že probíhá nabíjení.

4. Používání rádia a nastavení frekvencí:

A. Použití hlavního spínače (18) a regulátoru hlasitosti (21): Nejprve zajistěte, aby byl hlavní spínač (18) v poloze „ON“. Nyní otáčejte regulátorem hlasitosti (21), dokud z reproduktoru neuslyšíte šumění nebo hudbu. Otáčením regulátoru (21) lze regulovat hlasitost nebo rádio vypnout.

B. Nastavení frekvenčního pásma: Stisknutím tlačítka „BAND“ (9) lze přecházet mezi FM a AM

C. Nastavení vysilací frekvence: Pro nastavení požadované frekvence otáčejte kolečkem pro vyhledávání frekvence (16). Aktuální nastavení je viditelné na displeji (10) Otáčejte kolečkem (16), dokud nebude slyšet požadovaná vysilací stanice.

D. Použití antény (15):

a) Rádio je vybaveno teleskopickou anténou (15) pro optimalizaci příjmu frekvencí FM. Je-li signál příliš slabý, může být anténa (15) vytažena, tím se zvýší přijímací výkon. Kromě toho lze změnit směr antény, což může přispět ke zlepšení příjmu.

b) V přístroji je zabudována anténa z feritové tyče, aby bylo možné přijímat frekvence AM. Při slabém signálu se doporučuje zvolit pro rádio jiné stanoviště.

Pozor:

- a) Doporučuje se nastavit hlasitost na přiměřenou sílu (Berte prosím ohled na vaše okolí).
- b) Vysoké budovy, sklep atd. mají negativní vliv na příjem radiového signálu. Dodržujte dle možnosti

odstup od indukčních sporáků, fluorescenčních lamp, motorů nebo jiných elektrických zařízení, protože ta mohou rovněž ztížit příjem.

5. Nastavení hodin a alarmu:

A. Nastavení hodin

Pro nastavení požadovaného času držte stlačené tlačítko „Time Set“ (4) a současně stiskněte tlačítko „Stunden“ (6) nebo „Minuten“ (7). Po nastavení tlačítka opět uvolněte a ukazovaný čas půjde dál s vašim nastavením. Prosím respektujte, že rádio pracuje s 12-hodinovým formátem.

B. Nastavení alarmu

Pro nastavení požadovaného času držte stlačené tlačítko „Alarm Set“ (3) a současně stiskněte tlačítko „Stunden“ (6) nebo „Minuten“ (7). Po nastavení můžete alarm zapnout nebo vypnout pomocí tlačítka (5) „Alarm EIN / AUS“.

6. Použití podsvícení displeje:

Stisknutím tlačítka „Light“ (8) zapnete podsvícení displeje. Světlo zůstane aktivní 10 vteřin a pak se opět automaticky vypne.

7. Používání rádia přes sluchátka:

(Sluchátka nejsou obsažena v objemu dodávky)

Zasuňte zástrčku sluchátek do zdířky pro ně určené (1). Reprodukční přístroj (12) se pak automaticky vypne a sluchátka začnou fungovat. Při používání sluchátek dbejte prosím následujících bodů.

- Respektujte nastavenou hlasitost. Používání sluchátek s velmi vysokou hlasitostí může vést k poškození sluchu.
- Prosím nepoužívejte sluchátka, když se účastníte veřejného silničního provozu, protože tak nemůžete správně vnímat okolní zvuky.

8. Používání LED-svítilny (22):

Pro zapnutí svítilny stiskněte tlačítko „Torch“ (2). Pro vypnutí svítilny znovu stiskněte tlačítko.

Pozor:

- Dávejte pozor na to, aby byla klíčka (17) zcela vyklopena, tím ochráníte své prsty a nehty před zraněními. Zkuste otáčet klíčkou pokud možno rovnoměrně.
- Abyste zvýšili životnost akumulátoru a mechanických částí, dbejte prosím následujících bodů:
 - Neotáčejte klíčkou (17) déle než 5 minut, když je přístroj nabitý, tedy normálně funguje.
 - Pokud světlo (22) slábne nebo rádio již nefunguje, znamená to, že akumulátor již není dostatečně nabitý. V tomto případě přístroj vypněte a chvíli otáčejte klíčkou (17).
 - Prosím otáčejte klíčkou co nejrovnoměrněji (17), optimální jsou asi 2,5-3 otáčky/s. Vyvarujte se rychlého otáčení nebo náhlé změny směru. Příliš pomalé otáčení může mít negativní vliv na efektivitu nabíjení generátoru a příliš rychlé otáčení může poškodit mechanismus nebo klíčku (17).

- Abyste prodloužil životnost akumulátoru, tak při nepoužívání rádia otáčejte prosím klíčkou (17) 1 minutu nejméně jednou za měsíc, tím zabráníte úplnému vybití.
- Nevystavujte přístroj extrémní teplotám a nenechte přístroj spadnout.
- Nečistěte ho žíravými nebo ostrými čistícími prostředky nebo hrubými textiliemi.
- Při nabíjení vypněte světlo (22), zvýšíte tak efektivitu generátoru.
- Přístroj se může při nabíjení lehce zahřát, to je normální a není to důvod k obavám.

Příslušenství:

- Návod
- Kabel k nabíječce (DC1,3 Male to DC1,1 Male),
- Propojovací kabel (USB-A Male to DC1,3 Male)

Technická data:

1) Rádio:

1. Citlivost přijímače FM:
2. Citlivost přijímače AM:
3. Frekvenční pásmo FM: 87 - 108 MHz
4. Frekvenční pásmo AM: 520 - 1620 KHz
5. Akustický výkon: 100 mW
6. Doba trvání hraní rádia po asi 1 minutě otáčení (2,5 - 3 otáček/s): 18-27 minut
7. Doba trvání svícení po asi 1 minutě otáčení (2,5 - 3 otáček/s): asi 27-36 minut
8. Pro nabití mobilního telefonu asi 3 minuty otáčení (2,5 - 3 otáček/s): asi 4-15 minut doby provozu
9. Doba trvání hraní rádia po asi 1 hodině nabíjení slunečním zářením (500W/M2): asi 20-30 minut
10. Doba svícení po asi 1 hodině nabíjení slunečním zářením (500W/M2): asi 23-32 minut
11. Maximální tok proudu během nabíjení pomocí solárních článků: 20mA
12. Kompletní nabití pomocí solárních článků (500w/M2): po asi 35-42 hodinách

13. Doba fungování rádia po kompletním nabití:
asi 7 -9 hodin
14. Doba svícení po kompletním nabití:
asi 4 -6 hodin
15. Maximální světelný tok: 11-14LM

2) Nabíjení pomocí napájecího zdroje:

1. Napětí DC: 5 - 5,2V
2. Vstup DC: DC plug \varnothing 3,5* \varnothing 1,3
3. Doba nabíjení: asi 6 ~ 8 hodin

3) Přibližná životnost komponentů:

- Spínač: asi 5000 stisknutí
- Kompletní přístroj: asi 5 let
- Umělohmotné díly: asi 5 let

4) Velikost a hmotnost:

- Teleskopická anténa pro ultrakrátké vlny: 37 cm
- Rozměry: 156 x 76 x 58.5 mm
- Hmotnost: 203 g

5) Jiné

- Zabudovaný akumulátor: 300mAh, 3,6v
- Reproduktor: \varnothing 36mm (2 kusy)
- Výkon generátoru: 5W

Omyly a technické změny vyhrazeny.

Общи предупреждения

 **ОПАСНОСТ!**

Този уред съдържа електронни части, задвижвани от източник на ток (захранващ блок и/или батерии). Уредът може да се ползва само по начина, описан в ръководството за експлоатация, в противен случай има ОПАСНОСТ от ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР!

Не оставяйте децата да боравят с уреда, без надзор от възрастен. Дръжте опаковъчния материал (пластмасови торбички, гумени ленти и др.) далеч от деца! Съществува ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!

 **ОПАСНОСТ!**

Ползвайте само захранващия блок, включен в обхвата на доставка, или препоръчаните батерии. Не свързвайте накъсо уреда и батериите и не ги хвърляйте в огън! Прекалено високите температури и неправилното боравене могат да причинят къси съединения, пожар и дори експлозия!

 **ЗАБЕЛЕЖКА!**

Не разглобявайте уреда! Обърнете се към Вашия търговец, ако установите дефект. Той ще се свърже със сервисния център и може да изпрати уреда евентуално за ремонт. Не излагайте уреда на температури над 60 °C!

 **СЪВЕТИ за почистване**

Преди почистване изключете уреда от източника на ток. Почиствайте уреда само отвън, като ползвате суха кърпа. Не използвайте течност за почистване, в противен случай електрониката може да се повреди. Пазете уреда от прах и влага!

ИЗХВЪРЛЯНЕ



Изхвърляйте опаковъчния материал, след като го сортирате. Информация за надлежното изхвърляне на продукта ще намерите от общинската фирма по обезвреждане на отпадъци или от агенцията за околна среда.



Не изхвърляйте електроуредите с битовите отпадъци! Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в националното законодателство, употребяваните електроуреди се събират отделно и се предават за рециклиране с цел тяхното екологосъобразно оползотворяване.



Не се разрешава изхвърляне на батериите и акумулаторите заедно с битовите отпадъци. По закон сте длъжни да върнете употребяваните батерии и акумулатори или в нашия магазин, или да ги предадете безплатно в най-близкия пункт за отпадъци (напр. в търговски обект или пункт за вторични суровини).

ЕО-декларация за съответствие



Декларацията за съответствие отговаря на приложимите разпоредби и съответните стан-

дарты и е изготвена от Bresser GmbH. Можете да я разгледате при поискване.

Преглед на частите:

1. Съединителна букса за слушалки
2. Бутон за LED лампа
3. Ключ за настройване на алармата
4. Ключ за настройване на времето
5. Ключ вкл./изкл. за алармата
6. Ключ за настройване на часа
7. Ключ за настройване на минутите
8. Ключ за дисплея подсветка
9. Ключ за настройване на честотната лента
10. Дигитален дисплей
11. Съединителна букса за захранващия блок и за заредими уреди
12. Високоговорител
13. Индикатор за зареждане
14. Соларни клетки
15. Телескопична антена
16. Селектор за честота
17. Лост

18. Главен прекъсвач ON/OFF
19. Отделение за акумулаторна батерия
20. Манивела
21. Регулатор за силата на звука и кръгъл бутон за стартиране на радиото
22. Светодиодна лампа

Описание:

Този продукт съдържа високо чувствително радио с две честотни модуляции FM/AM и дигитална индикация, вградени високоговорители, течнокристален дисплей и аларма. Вградената акумулаторна батерия може да бъде заредена по 3 начина: чрез ръчен лост, през соларен панел и през външен захранващ блок. Може да зарежда и мобилни телефони през свързващ кабел.

Функции:

- динамо лост за зареждане
- зареждане чрез соларен панел
- зареждане чрез външен захранващ блок (опция)

(Не е включен в обхвата на доставка)

- дигитална индикация на честотата, 2 ленти: FM/AM
- дигитален часовник, будилник
- зареждане на мобилни устройства, като например мобилни телефони
- светодиодна джобна лампа

Свойства:

- Производството на електроенергия чрез обикновено въртене на лоста се подпомага от соларни клетки. За тази цел не са необходими външни батерии. Генерираната енергия се съхранява във вградената акумулаторна батерия; което е екологосъобразен, икономичен и надежден метод. Не се налага смяна на батерията, а така се осигурява дълъг експлоатационен живот на акумулаторната батерия.
- нисък разход на електроенергия
- дигитален дисплей, обслужва се лесно и удобно, 2 избираеми честотни обхвата
- изключително дългата антена подобрява

- характеристиките на приемане
- много лека и с ергономична конструкция

Работа:

1. Зареждане чрез завъртане на лоста (17):

Разгънете лоста (17) от неговия държач, така че да може да се върти, и хванете дръжката (20). Завъртайте лоста (17) със скорост около 2,5-3 оборота в секунда. Работата на генератора по зареждане на уреда е най-ефективна при скорост на завъртане от 2,5-3 оборота в секунда. Не завъртайте лоста с повече от 4 оборота в секунда, тъй като иначе може да се появят повреди.

2. Зареждане от външен захранващ блок (захранващият блок не е включен в обхвата на доставка):

Свържете уреда чрез съединителната букса (11) с 5 волтово зарядно устройство, за да заредите вградената акумулаторна батерия. След около 6-8 часа уредът е зареден докрай. Обърнете внимание на поляритета на външния захранващ блок.

3. Зареждане на дигитални устройства, мобилни телефони и др.

Свържете радиото през съединителната букса (11) с дигиталния уред за зареждане, като спазвате поляритета на зарядното напрежение. Преместете лоста (17) на позиция и го завъртайте със скорост около 2,5-3 оборота в секунда. Индикаторът за зареждане (13) от горната страна на Вашия уред показва, че зареждането започва.

4. Ползване на радиото и настройване на честотите:

A. Предназначение на главния превключвател (18) и на регулатора за силата на звука (21):

Най-напред се уверете, че главният превключвател (18) е на позиция "ON". Сега завъртете регулатора за силата на звука (21), докато чуете шум или музика от високоговорителя. Чрез завъртане на регулатора (21) се регулира силата на звука или се изключва радиото.

B. Настройване на честостната лента: С натискане на бутон "BAND" (9) преминавате от FM към AM и обратно.

C. Настройване на честотата на предавателя:

Завъртете честотния селектор (16), за да настроите желаната честота. Актуалната настройка се отчита на дисплея (10). Завъртайте копчета (16), докато получите оптимален звук от желаната станция.

D. Ползване на антената (15):

- a) Радиото има телескопична антена (15) за оптимално приемане на FM честоти. Ако сигналът е твърде слаб, можете да издърпате антената (15), за да увеличите мощността на приемания сигнал. Възможно е също така да промените посоката на антената, което също способства за подобряване на приемания сигнал.
- b) В устройство е монтирана феритна антена за получаване на AM честоти. Ако сигналът е слаб, препоръчваме да преместите радиото на друго място.

Внимание:

- a) Препоръчително е да настроите подходяща сила на звука (съобразявайте се с Вашето обкръжение).

- b) Високите сгради, мазетата и др. влияят отрицателно на получаването на радиосигнала. По възможност спазвайте дистанция от индукционни котлони, флуоресцентни лампи, двигатели и други електрически устройства, тъй като те също влошават приемането.

5. Настройване на точно време и на алармата:**A. Настройване на точно време**

Натиснете и задръжте бутон "Time Set" (4), след което натиснете едновременно бутон „Stunden/час“ (6) или „Minuten/минути“ (7), за да настроите желаното време. След завършване на настройката, отпуснете бутоните, показваното време се отчита с извършените от Вас настройки. Не забравяйте, че радиото работи с 12 часов формат.

B. Настройване на алармата

Натиснете и задръжте бутон "Alarm Set" (3), след което натиснете едновременно бутон „Stunden/час“ (6) или „Minuten/минути“ (7), за да настроите желаното време. След завършване на настройките можете да включите или изключите алармата от бутон "Alarm EIN / AUS" (5).

6. Ползване на подсветката на дисплея:

Натиснете бутон “Light” (8), за да включите подсветката на дисплея. Светлината остава активна за 10 секунди, след което автоматично се изключва.

7. Ползване на радиото през слушалките: (Слушалките не са включени в обхвата на доставка)

Пъхнете щекера на слушалките в предвидената за това буква (1). Високоговорителят на уреда (12) се изключва автоматично, слушалките работят. Когато ползвате слушалките, обърнете внимание на следното.

- настроена сила на звука. Ползването на слушалките с много голяма сила на звука може да увреди слуха.
- Не ползвайте слушалки, ако сте участник в пътното движение, тъй като нямате възможност правилно да възприемате шума от околната среда.

8. Ползване на светодиодната лампа (22):

Натиснете бутон “Torch” (2), за да включите лампата. Отново натиснете бутона, за да я изключите.

Внимание:

- Важно е лостът (17) да е разгънат докрай, за да не нараните пръстите и ноктите си, когато го въртите. Опитайте се да въртите лоста възможно най-равномерно.
- За да увеличите експлоатационния живот на акумулаторната батерия и на механичните части, обърнете внимание на следното:
 - Въртете лоста (17) не повече от 5 минути, след като уредът е вече зареден, тоест работи нормално.
 - Ако светлината (22) отслабне или радиото вече не работи, това означава, че акумулаторната батерия не е достатъчно заредена. В такъв случай трябва да изключите уреда и още малко да въртите лоста (17).
 - Въртете лоста толкова равномерно, колкото е възможно (17), оптимални са около 2,5–3 оборота/сек. Избягвайте да въртите твърде бързо

лоста или внезапно да сменят посоката. Твърде бавното въртене може да повлияе отрицателно върху ефективността на зареждане на генератора, а твърде бързото въртене може да повреди механизма на лоста (17).

- За да удължите живота на акумулаторната батерия, ако не ползвате радиото, един път месечно за поне 1 минута завъртайте лоста (17), с което възпрепятствате пълното ѝ изтощаване.
- Не излагайте уреда на прекалено ниски или високи температури и не оставяйте уреда да падне.
- Не почиствайте с агресивни или силни почистващи препарати или с груб текстил.
- Изключвайте светлината (22), когато зареждате продукта, за да увеличите ефективността на генератора.
- Възможно е уредът леко да се затопли по време на зареждане. Това е нещо нормално и не представлява повреда.

Акcesoари:

- Инструкция
- кабел за зареждане (DC1,3 Male to DC1,1 Male),
- свързващ кабел (USB-A Male to DC1,3 Male)

Технически данни:

1) радио:

1. FM чувствителност на радиоприемника:
2. AM чувствителност на радиоприемника:
3. Честотен обхват на FM: 87 - 108 MHz
4. Честотен обхват на AM: 520 - 1620 KHz
5. Мощност на звука: 100 mW
6. Продължителност на работа на радиото след въртене около 1 минута
(2,5 - 3 оборота/сек.): 18-27 минути
7. Продължителност на осветяване след въртене около 1 минута
(2,5-3 оборота/сек.): около 27-36 минути
8. За зареждане на мобилния телефон въртете лоста около 3 минути (2,5-3 оборота/сек.): около 4-15 минути продължителност на работа

9. Продължителност на работа на радиото след около 1 час зареждане на слънчева светлина (500W/ M2): около 20-30 мин.
10. Време на осветяване след около 1 час зареждане на слънчева светлина (500W/ M2): около 23-32 минути
11. Максимален електрически ток при зареждане със соларни клетки: 20mA
12. Пълно зареждане със соларни клетки (500W/ M2): след около 35-42 часа
13. Време за работа на радиото след пълно зареждане:
Около 7-9 часа
14. Време на осветяване след пълно зареждане:
Около 4-6 часа
15. Максимален светлинен поток: 11-14LM

зареждане със захранващ блок:

1. DC напрежение: 5 - 5,2V
2. DC вход: DC plug 3,5* 1,3
3. Продължителност на зареждане: около 6 ~ 8 часа

приблизителен експлоатационен живот на компонентите:

- превключвател: натискане около 5000 пъти
- цялото устройство: около 5 години
- пластмасови части: около 5 години

Размери и тегло:

- телескопична антена за UKW-вълни: 37 cm
- Размери: 156 x 76 x 58.5 mm
- тегло: 203 g

други

- вградена акумулаторна батерия: 300mAh, 3,6v
- високоговорител: \varnothing 36 mm (2 броя)
- мощност на генератора: 5W

Запазваме си правото на грешки и технически промени.

SOLAR RADIO



National Geographic supports
vital work in conservation, research,
exploration, and education.

Visit our website: www.nationalgeographic.com

© 2016 National Geographic Partners LLC.
All rights reserved. NATIONAL GEOGRAPHIC and
Yellow Border Design are trademarks of the
National Geographic Society, used under license.



Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede
www.bresser.de · service@bresser.de